Reichmann

Christopher Sower Sr. 1694-1758

Z232 S73R3

Z232 .573 R3 Z232 S73R3



# CHRISTOPHER SOWER SR.

1694 - 1758

Printer in Germantown

An annotated bibliography compiled by FELIX REICHMANN

CARL SCHURZ MEMORIAL FOUNDATION, INC.
PHILADELPHIA
1943





#### BIBLIOGRAPHIES

on

## GERMAN AMERICAN HISTORY

edited by

WILBUR K. THOMAS and FELIX REICHMANN

Executive Director

Librarian

CARL SCHURZ MEMORIAL FOUNDATION

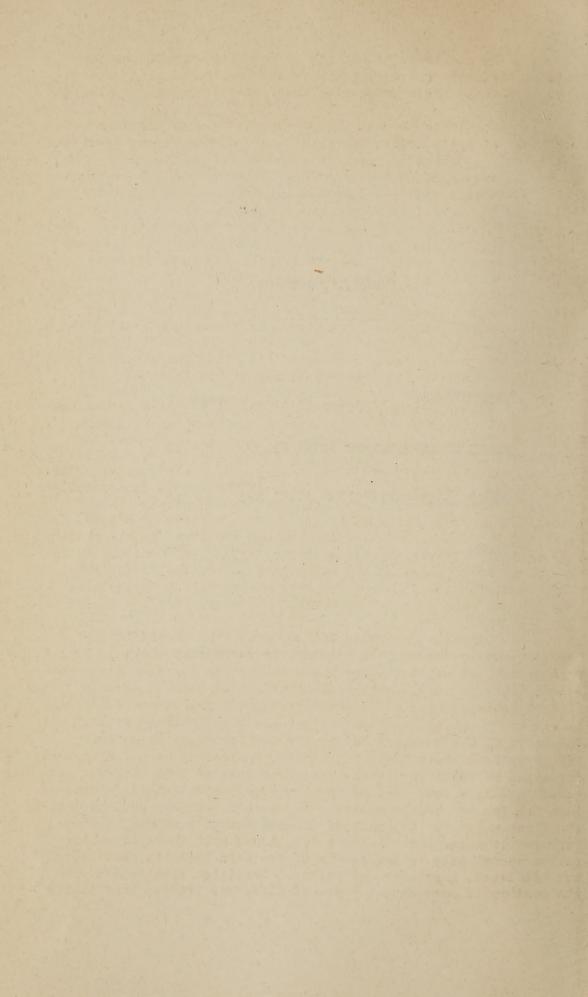
No. 2

CHRISTOPHER SOWER Sr.

Lithoprinted in U.S.A.

## TABLE OF CONTENTS.

INTRODUCTION	page	1
PRESS OF CHRISTOPHER SOWER Sr	н	12
BOOKS ABOUT CHRISTOPHER SOWER Sr.	11	68
INDEX	II	74



"To the honor of God and my neighbor's good" was the motto of Christopher Sower; few men have ever tried more earnestly to live up to their principles than this Germantown printer.

Christopher Sower, one of the pioneers of American printing, was not a native American. Like so many famous Americans of the last centuries he was born overseas but had to leave the Old World, driven out by persecution. In the New World he found a home which he learned to love and to which he remained faithful as long as he lived. His birthplace and birthdate are doubtful, (Laasphe on the Lahn, 1693, or Lauterburg in the Palatinate, 1694) but it is certain that he emigrated to America with his wife and his three year old son in 1724. Most probably he was first a member of the Reformed Church but, spiritually dissatisfied, he turned to the Baptist Church where he found congenial friends in Peter Becker and Alexander Mack. He was well educated and had enough means to spend the first winter in Germantown seeking information and getting acquainted with his new surroundings. His greatest assets were the quickness of his mind, his superior intellectual ability and the versatility of his talents.

In the spring of 1726 he bought fifty acres in Leacock Township (Lancaster County) and started his American life as a farmer and dealer in healing herbs. Then he joined the Baptist Church officially. The Chronicon Ephratense relates that Beissel baptized him, together with Michael Eckerlin, on Whitsunday, 1728. Conrad Beissel was an old acquaintance of the Sowers and probably visited the new members of his congregation frequently. This relationship proved to be fatal for Sower's marital happiness. Attracted by Beissel's deep mysticism and convinced by his preachings against marriage, Maria Christina left her husband and child in 1730 to live as a solitary in Ephrata, where she became subprioress of the sisterhood under the name of Sister Marcella. (She did not return to her home until November, 1744).

Christopher Sower did not stay long in his lonely home. In the spring of 1731 he moved to Germantown where he bought some ground and built a large house on what is now 4645 Germantown Avenue. Like so many of the sectarians, he combined deep and sincere religiousness with excellently developed business sense; he was truly one of the "God fearing and money making people."

The basis of his business lay in the two trades he knew best: making optical instruments and dealing in healing herbs. With keen foresight he added to his business from time to time whatever promised to fill a real need of the thriving population of Germantown and the adjacent counties. He was a clockmaker and pharmacist, the first agent for the sale of the new Franklin stoves, a manufacturer of paper and printer's ink, a mechanic whose ingenuity ranked second only to the genius of Benjamin Franklin, and last but not least, a printer and editor. Tradition credits him with the mastery of more than a score of different trades; immortality

he won with the Sower press.

Different reasons may have induced Christopher Sower to become an adept of Gutenberg's art. To direct his neighbors in a way he thought best was a duty imposed on him by his religion; and his vitality demanded an outlet where he could use his brains and craftsmanship at the same time. Too humble to become a preacher, he could exercise intellectual leadership just as effectively with the editor's pen; and his business sense told him that the thousands and ten-thousands of German immigrants in Pennsylvania, unable to read English, would want books. They would need the Bible for spiritual edification, a newspaper for their political education (and to satisfy their curiosity), and a popular periodical with weather prophecies, a calender and notes of home interests. The Sower press filled these needs with its three great publications: the Bible, the Pennsylvanische Geschichtsschreiber (precursor of the Germantown Zeitung) and the Almanac.

We do not know where he got his printing tools; most probably partly from Germany and partly from his own shop. In June 1738, he published his first work, a broadside: Eine ernstliche Ermahnung an Junge und Alte (An Earnest Admonition to Young and Old. to a Sincere Testing of Their Hearts and Conditions. Recently Sent from England to America and Because of its Importance Faithfully Translated from English into German by a Lover of Truth.) This first attempt is characteristic of the Sower press for two reasons. All the publications had a religious-educational goal: new contributions in this field were always eagerly sought. the great English Evangelist George Whitfield preached, or when the famous Lutheran minister Muhlenberg dedicated a new church in Germantown, the Sower press was ready to publish their words. This first broadside is characteristic also for a little inconsistency. the spelling of Sower's name in the imprint. So far Sower had spelled his name Saur, but in this broadside he spelled it Sauer, and very soon, in English imprints, he used Sower. (Other printers too used different imprints. The Quaker printer Sharpless germanized his name to Scharpless in the imprints of his German Bibles).

A few months later the press published its first bestseller, Sower's almanac: Der Hochdeutsche Americanische Calender (High German American Calender). An almanac was urgently needed by everybody because the calender had become so chaotic that it was almost impossible to tell with certainty the day of the month or the day of the week. Furthermore an almanac bought by the whole country, was the best advertising means a new publishing house could desire. By listing the new books Sower had received from Germany, it functioned also as a bookseller's catalog. The almanac was published annually for the next forty years; the first issue had twenty-four pages, 8 x 7½ inches, and had no cover.

After a decade it had doubled in size and had a cover printed in black and red. It contained first the calender, (a page for each month), then a calculation of eclipses, records of provincial courts and fairs, reports of important events and all kinds of interesting material chiefly of physiological and hygienic character in plain and simple language. It was this practical information which made the almanac so popular and guaranteed its success. The annual circulation of the Almanac was great (probably near 10,000) and the entire edition was frequently sold out soon after publication. It was read in upstate New York and as far south as Georgia. (See especially p.50, item 136.)

On the heels of the Almanac came the newspaper. The first issue was published August 20, 1739, with the title Hochdeutscher Pennsylvanischer Geschichtsschreiber oder Sammlung wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich (High German Pennsylvania Recorder of Events or Collection of Important News from the Natural and Spiritual Realm). Sower stated in his first editorial that his intentions were to publish the most useful and the most important stories and occurrences "so that they may create deeper impressions and more meditation." He assures the reader that his paper was by no means meant "to be a sacrifico to the idols of curiosity and to the desire to hear, see, know and say something new, nor will it be published for the selfish purpose of attaining fame. " News, he continued, would be published with certain limitations: the secular news "from Europe as well as from other parts of the world, so far as true and reliable accounts can be obtained", trustworthy religious news "as much as we think useful."

This editorial policy was kept to the letter. Far from being a slavish imitator of other publishers, he printed only what was in keeping with his conscience. As it was well known that Sower could neither be brited nor intimidated, his newspaper became politically the most influential German paper in Colonial times. But with regard to religious news, the policy "as much as we think useful" was sometimes extended to include unjustified criticism of the clergy of the established churches.

The periodical had first been planned as a quarterly, but from the start it appeared as a monthly. In 1745 the name was changed to Hoch Deutsche Pennsylvanische Berichte (High German Pennsylvania Reports), the next year "Hoch Deutsche" was dropped from the title. From 1749 on it appeared twice a month. In 1752 the paper was increased in size from a quarto to a folio and reached its peak circulation of 4000 subscribers. The price of the paper remained three shillings, and in the first years the subscribers even had the privilege of having advertisements inserted free.

With these two publications, the Almanac and the newspaper, the press undoubtedly made money hand over fist. With his third great undertaking, the German Bible of 1743, Christopher Sower proved, however, that he was willing to sacrifice economic advantage in order to satisfy a spiritual yearning. And what task could be more appealing to a religious printer than the printing of the Bible? This was by no means an easy undertaking. Production and distribution of such a huge volume taxed the professional abilities of the printer to the utmost, the legal situation and the competition of wealthy and endowed institutions added further risks. The Universities of Oxford and Cambridge had the exclusive right to print the Bible in the English Empire. So far no Colonial printer had dared to challenge the monopoly of the motherland. Eliot had printed his Indian Bible, Boston, 1678, but editions in any European language had always been imported. In 1710 Cotton Mather announced his Biblia Americana, but he never found a printer who dared to undertake its publication. Christopher Sower's German Bible of 1743 is therefore the first Bible published in America in a European language. Almost forty years passed before Robert Aitken published an English Bible (Philadelphia, 1781).

It was surely not the legal situation alone which frightened the Colonial printer. It was impossible to compete with the European prices. Not only was the cost of production much cheaper in Europe (Sower complains that he had to pay 42 times the English price for the paper) but Bibles were sold under production cost by endowed institutions as part of the missionary work of the churches. English Bibles were offered for one shilling and the German Bibles of the Canstein Bible Foundation could undersell every other edition. Karl Hildebrand Canstein, a pupil of the great pietist Spencer, had founded this large publishing house in 1710 in order to publish inexpensive and orthodox Luther editions of the Bible. The institution was affiliated with the Francke Orphanage in Halle, was heavily endowed by its founder and had received many generous gifts from the Lutheran nobility of Europe. All ministers in America distributed the Bible; they sold it to the well-to-do, reduced the price for the poor or gave it away. It is known that Henry Melchior Muhlenberg, the Lutheran patriarch, brought a large collection of Halle Bibles with him to this country and Schlatter, the great minister of the Reformed Church, is believed to have brought over on his second trip seven hundred German Bibles which had been presented to him by the churches of Amsterdam (Harbaugh, Schlatter, p. 81).

Sower's statement that there was a need for a cheap edition of the Holy Scriptures which the poor German immigrant could afford to buy can not be taken literally. There was certainly no need for an orthodox Luther edition. But the German sectarians

did not like an orthodox Luther edition, they thought the Halle Bibles were too close to Lutheran pietism which they had rejected. There was only one edition of the German Bible which they accepted, the famous Berleburg Bible. This edition had been published by German Baptists in 1726 in four large volumes, beautifully printed in large type, but it was very expensive. Sower could furnish it through his bookshop at a price of L 4.15.

It was easy to prophesy that the publication of a German sectarian Bible in America would lead to open warfare between the ministers of the established churches and the daring printer. And the storm broke loose at the very moment when Sower notified the public of his project. Both parties were guilty of rather unchristian behaviour and unfair treatment of the opponent. It was such a real clash of interests, commercial and spiritual, that all the fairness of the spirit, sometimes even the sense of honor, were washed overboard by the hurricane of passionate exitement. The ministers undersold the German printer and slandered him, and Sower retaliated by telling nasty stories about the clergy. The Germantown Bible disturbed the missionary activities of the churches and so the ministers started to shoot before they were sure of their target. Even before its completion the Sower Bible was openly denounced from the pulpit and the people were warned to beware of its spurious passages.

Sower had used Luther's text throughout, the title page says that he had reprinted the 34th edition of the Halle Bible, but had deviated from the orthodox text by adding the third and fourth book of Ezra and the third book of the Maccabees. These were printed according to the Berleburg text. The most radical departure lay in an insertion of a dissertation on heaven and hell after the thirty-fifth verse of the seventh chapter of the fourth book of Ezra. And Sower refused point blank to publish any commentaries with his Bible text. This refusal was taken (and probably meant) as an attack on the educated clergy end the established theology. In his first announcement of the projected Bible, in 1739, he stated, "It shall be without note or comment, for if those who read it are led to seek an interest in the Saviour, they will come to love Him and the Father will love them and come and make His abode with them, and so the Holy Spirit dwelling in them will be the best commentator. "

The clergy further objected to an appendix, Kurtzer Begriff (brief compendium), a comparison of the most important Bible translations. The clergy suspected Sower of attempting to disseminate sectarian views. In order to satisfy the religious conscience of his non-sectarian customers Sower offered to sell the Bible to church members without the three apocrypha and the appendix. The clergy was by no means appeased by this offer. He also changed the title page (see No.42 and 42 a of the bibliography).

Sower printed the Bible with great care, and it will always remain a mystery how he could produce such a typographical masterpiece in his pioneer workshop. With justifiable pride he could mention that he had been able to correct more than one hundred typographical errors in the Halle edition. But the "devil" who causes typographical errors is a tricky enemy, he left his mark on the very title page of Sower's work. In the tenth line of the title, "Parallelen" is misprinted "Parllelen".

The type used in printing the Bible was bought from Ehrenfried Luther from Frankfort on the Main. In acknowledgment of his help, Dr. Luther received twelve copies of the Bible. The paper, however, was made in America, partly at Sower's own paper mill and partly at Ephrata. Business relations with the Cloisters were very cordial; undoubtedly part of the edition was bound by Samuel Eckerling in Ephrata. An announcement in Sower's newspaper, February 16, 1744, reads: " Because they at Ephrata can not bind as many Bibles as are desired of Mr. Rieger at Lancaster (Mr. Rieger was the agent for the Bibles in Lancaster), we make known that bound volumes will immediately be sent thither from here. " As part of the paper was manufactured and part of the binding was done at Ephrata. it is quite likely that the excellent printing equipment of the Cloisters cooperated in the entire production of the Bible. Ephrata had, at that time at least, two excellent printers, Jacob Gass and John Hildebrand. Both were well acquainted with Sower. Jacob Gass had been baptized the same day as Sower and Hildebrand had been his neighbor in Germantown for several years. And also Peter Miller and Israel Eckerling were well versed in the printer's craft. The Martyr's Mirror, published in 1748-49 by the Cloisters, the largest book ever printed in Colonial America, testifies to the outstanding workmanship of the solitaries. At the time when the Bible came out, the printing shop at Ephrata was probably running already, although the first publication from the cloister is dated 1745. This cooperation was surely highly welcome and might partly explain how the work could have been accomplished. (The Chronicon Ephratense reports after 1742: Soon after a printing press was put up in the settlement). It was by ny means uncommon for a great work to be printed on two presses. However, any such hypothesis in this case would require a more thorough typographical investigation of the Bible than has yet been made.

The great Bible is the crowning point in Sower's career as a printer. It is a great monument, but commercially it was a failure. Undoubtedly the Church had won out: Sower had printed 1200 copies and offered them at 18 shillings for the bound copy and 12 shillings for the unbound. After three years he had sold only 300 copies and it took him and his son twenty years to sell the whole edition.

The Bible is not the only "first" of which the Sower press can boast. The first hymn book of the Reformed Church in America was published in 1752 by the press, and in 1757 the first Lutheran hymn book appeared. Examples have been given before which show how eager Sower was to find suitable material for publication. It was not always easy to get the right text. When, for instance, in 1747 he intended to publish a German and English grammer (for which a real need existed) he had to insert a request in his paper for a copy he could reproduce.

Even the best editor is apt to make a mistake sometimes. Christopher Sower surely took it with good grace when friends called his attention to some blunders. His translations from the English were not always very fortunate. The Pennsylvania Journal of June 2, 1743, published a letter from Paris which started with the sentence: "The ministry are very busy." Sower reprinted this news item in his journal, June 16, 1743: "Die Bedienten am hiesigen Hofe sind sehr geschaeftig!"

Seemingly Sower did not care very much for book illustrations. His pages are well set, but there are no ornaments except for some rubrication and initials.

Tradition had credited the elder Sower with his own type foundry. Probably he only met emergency situations in his shop by using old type as punches, more or less in the same way as Benjamin Franklin had already done in 1727. Most of his type was ordered from Germany. It was not until the last quarter of the century that type foundries were established in Pennsylvania. Furthermore it is hardly likely that Sower manufactured printing presses, but, being a universal mechanic, he could probably repair his own presses. There is no record of the manufacture of presses in America at that time. In 1753 Benjamin Franklin ordered a press from England for his newphew whom he proposed to set up in the printing business in New Haven.

Sower, no doubt, manufactured other printing supplies. We have reliable evidence that he sold printer's ink, and Weeks locates his paper mill on a branch of the Frankford River, (now Manayunk).

Christopher Sower was always an ardent pacifist. In his eyes there is no difference between a privateer and a pirate. "One commits murder with the sanction of the government, the other without; both are alike in eternity." He also advocated nonresistance against the Indians and asked a fair treatment for the Red Man. "No wonder that the Indians fight against the so-called Christians of Pennsylvania." He tried to promote a better understanding of the customs and mores of the aborigines. Therefore he asked Conrad Weiser for a paper on the religion of the Indians which he printed in 1747. Even during the French and

Indian War he remained faithful to his principle. It was mainly due to the influence of his paper that the German element stuck to the Quaker assembly (the Sticklers) and defeated the governormen. We may question the soundness of his policy but we must respect the strength of his character.

He had not much love for higher education and thoroughly hated the educated clergy. "The Bible does not mention the making of preachers, lawyers and doctors. The first two need only a ready tongue, and from the third group we have already more than is safe for our health." He liked to print doctor (physician) Doc Thor (Thor is the German word for fool) and about the lawyers he said: "In our time if Cain had a lawyer and enough money, he could prove that he had never seen Abel." But he was by no means hostile to general education; his fierce rejection of the charity school project is solely based on the grounds that, as he believed, the schools were organized for the purpose of making the Germans forget their own language. Here, too, Sower and his newspaper won out. The schools were not successful. The different denominations, however, were forced to provide better educational facilities, a process which was heartily endorsed by Sower.

As a specimen of his relentless attacks on the educated clergy, I shall quote part of an editorial of May 16, 1746: "Pennsylvania has peace except for the preacher war. One seeks souls, the other, crowds, the third, bread, the fourth, wine and women. He never neglected to give full accounts of the dissensions which arose in the churches, and he found special delight in giving ample space to gossip and slander directed against the clergy. Sometimes he professed a desire for more tolerance among the denominations. In 1749 for instance a Mennonite preacher. Martin Kolb, conducted the funeral services for the Reformed minister Johannes Boehm. Sower commented: "How beautiful it will be when there is only one shepherd and one flock." But he did not help to bring about such an ideal state and he never once mentioned the good qualities of the churches. The <u>Hallische Nachrichten</u> (I, 295) complain justly "Sower is a bitter enemy of the clergy. He tells the people that the ministers are only the servants of a tyrannical government and their only function is to keep the people down. "

The clergy retaliated in the same way, full of bitterness, injustice and hate. In his report of March 6, 1745 (<u>Journals</u>, I, p.96) Muhlenberg states: "The German printer here. Christopher Sower, had sought up to that time both in private and in public, to make both myself and my office odious. His reason was that I had, as a matter of conscience, advised my congregation to be very cautious when they purchased any of the Bibles which he had lately printed and carefully examine whether he had not inter-

polated some notions of his own, for he is wont to embrace every other opportunity in his almanacs and in his newspapers, to traduce the Lutheran Church." This report was written two years after the publication of the Sower Bible and Muhlenberg ought to have justified his suspicion against Sower with reliable data.

Sower was a dangerous opponent in religious arguments. He reported on Zinzendorf's stay in America with sarcastic comments, and his quarrel with Beissel has become a "cause celebre" in Pennsylvania religious history. Sower had severely criticized a hymn by Beissel from the Zionitischer Weyrauch's Huegel. The passage reads as follows:

Look and look and look intent
See the man who here is meant
He is raised by God the highest
He is indeed our Lord and Christ.

(translated by Pennypacker).

Sower suspected that Beissel intended to set himself up as a second Christ and called him very sharply to account. The Vorsteher answered rather roughly: "Answer not a fool according to his folly," and so an affair developed which according to the Chronicon "caused a great uproar through the land."

Sower was always willing to support charitable institutions heartily. He was a staunch defender of the poor and needy and is justly called "the Good Samaritan of Germantown." His two letters to Governor Morris on behalf of the German immigrants, 1755, are moving testimonies to his character. His belief in non-resistance forbade him to go to the court and his debtors did not need to fear prison. As many subscribers to his newspaper were in arrears with their subscriptions he inserted the following announcement: "Whoever owes us for three years and moreover whose credit is not known to us must excuse a short notice ... As so many want the newspaper and so few are willing to pay, the printer asks all the honest men who are willing and able not to forget to pay."

Professional jealousy was unknown to him. When his former journeyman Gotthard Armbruster was planning to publish another German newspaper, Sower announced the project in his paper: "Gotthard Armbruster, who has learned the printing trade in my shop, is about to print a weekly. We ask the dishonest who have never paid us, not to play the same trick on Armbruster."

He was scrupulously honest. He changed the title of the newspaper from <u>Geschichtsschreiber</u> (Recorder) to <u>Berichte</u> (Reports) because it was impossible to avoid inaccurate news entirely. In the subtitle his son changed <u>Wichtig</u> (important) to <u>Wahrscheinlich</u> (probable) because the former adjective was not accurate.

Sower was a profilic writer. His articles and editorials in his newspaper and his almanac directed the thinking of the German population of the American Colonies for two decades. Better than anybody else he represents the active intelligence of the Colonial German-American. The young men who had learned the trade in his shop carried German printing through the Colonies. The Armbrusters of Philadelphia and Nicolaus Hasselbach, the first German printer of Baltimore, were former Sower journeymen.

No wonder that a man of such influence and vitality had many enemies. His poltical and religious opponents slandered him and called him a popish emissary, bribed by the French government, a spy and a traitor. Sometimes he retaliated, sometimes he overlooked the calumnies in dignified silence. Nothing could shake his allegiance to his new fatherland. Again and again he admonished the German population to love America, not only because they were living here in much greater comfort, but because here alone they could enjoy freedom of religion and conscience. He urged his readers to develop a better understanding of their political duties and to exercise fully their right of suffrage. In a great editorial in 1755 he enumerated all the advantages of becoming naturalized. Christopher, Jr., in his sulogy for his beloved father, declared: "My father always attempted to work for the best interests of his adopted home and no partisan attack ever made him act contrary to this principle."

Christopher Sower never could forget that he had come to America "out of a country where no liberty of conscience was" and in printed papers and private letters he never ceased to praise "all the Civil and Religious liberties, Privileges and all the Goodness I have here heard and seen."

I wish to thank all the libraries who cooperated by sending copies of their Sower entries, especially the library of the German Society of Pennsylvania, the Germantown Historical Society, the Huntington Library, Juniata College, Lebanon Valley College, Library Company of Philadelphia, Library of Congress, New York Public Library, Pennsylvania Historical Society, Pennsylvania State College, Pennsylvania State Library, Schwenkfelder Historical Library.

I am very grateful to Mr. Luther H. Evans.
Assistant Librarian of the Library Company and Mr. Edward P.
Alexander (Wisconsin Historical Society) who put at my disposal the Sower entries of the American Imprint Inventory.

The description of the Sower imprints in the Pennsylvania Historical Society follows closely the catalogue entries made by Mrs. Anneliese Funke. In 1942 Mrs. Funke (Cornell University Library) catalogued under a fellowship of the Carl Schurz Memorial Foundation the Cassel collection in the Historical Society of Pennsylvania.

## THE PRESS OF CHRISTOPHER SOWER ST.

1738

Ein A B C und Buchstabier Buch bei allen Religionen, ohne billigen Anstoss zu gebrauchen. (Germantown, Christopher Saur,
1738.)
Charles G. Sower, Saur bibliography; Hildeburn, 570; Evans,
4331.
Seidensticker, p. 12, is doubtful whether the book was
published in 1738 or 1739. It was advertised in the almanac
of 1740. Evans dates it 1739.

2
Der FRUEHLING ist herbey gekommen. (Germantown, Christoph Sower, 1738.)
2 p. 16 mo
Hildeburn, 577; Evans, 4248.

Der HOCHDEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER Auf das Jahr nach der Gnaden-reichen Geburth unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi 1739, ... Zum ersten mahl herauss gegeben. Germanton Gedruckt und zu finden bey Christopher Sauer wie auch zu haben bey Johann Wister in Philadelphia.

24 p. 20 cm.
Described after the copy in the Frankfurt City Library.

Seidensticker p.10; American-German Review, I, iv. (June 1935) 39-44.55; Evans. 4253.

Published August 1738. A copy had been in the possession of A.H. Cassel. Sower's almanac had been preceded by: Der teutsche Pilgrim ... Calender auf den Pennsylvanischen Meridianum gerichtet. Philadelphia, Andreas Bradford. The years 1731, 1732, 1733 have been published. No copy known, only described by the owner of the three almanacs, Jacob Fatzinger Jr. in a short note in the Pennsylvania Magazine VI, 1882, 370.

MEIN HEYLAND der bist mir ... (Germantown, Christopher Saur, 1738).

2 p. 16 mo Hildeburn, 582; Evans, 4279.

OFFT hast mir zugeruffen ... (Germantown, Christoph Saur, 1738)

1 1. 16 mo

Hildeburn, 583; Evans, 4291.

(PADLIN. BENJAMIN)

Eine Ernstliche Ermahnung, an Junge und Alte: Zu einer angeheuchelten Prüfung, Ihres Hertzens und Zustandes, Kürtzlich aus England nach America gesandt, und wegen seiner Wichtigkeit, aus dem Engleschen ins Deutsche treulich übersetzt, von einem Liebhaber der Wahrheit. Germanton, Christoph Sauer, 1738.

Broadside, 32 x19 cm.

Pennypacker, 347; Flory, p.55; Seidensticker, p.11; Evans, 4292.

Sower's first publication. The earliest specimen of printing in German type in America. The book is mentioned by Sower in his letter to the "Neue europaeische Fama", November 17, 1738.

1739

7
Die EHEMALS verdorrete, nun aber wieder grünende und Fruchttragende Ruthe Arons. (Germantoum, Christopher Saur. 1739).
Charles G. Sower, Saur Bibliography; Hildeburn, 597;
Evans, 4466;
Listed by Evans as Second title of the Zionitischer Weyrauchshügel, covering pages 744-792. (see No.11)

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jehr 1740 ...
etc. Zum andern mal herausgegeben. Germanton, Christoph
Saur, (1739).
24 p. 20 cm.

Seidensticker, p.12; Evans, 4370. Contains the announcement of Sower's newspaper, "Der Hoch-Deutsch Pennsylvanische Geschichtsschreiber", the first number of which was distributed with the Almanac.

Der HOCH-DEUTSCH-PENNSYLVANISCHER GESCHICHTSSCHREIBER, oder:
Sammlung wichtiger Nachrichten aus dem Natur und Kirchen
Reich. Germantown, Christoph Saur, August 20, 1739.
Brigham 30: 107; Evans, 4371; Seidensticker, p.12.
Published quarterly, from 1742 on monthly. With the issue of October 15, 1745, the title was changed to "Hoch-Deutsch Pennsylvanische Berichte". With June 16, 1746 the title was again changed to "Pennsylvanische Berichte". The paper beceme bi-weekly on August 21, 1756 with only one issue per month numbered.

1C (SOWER CHRISTOPHER).

Ein Abgenöthigter Bericht, Oder: Zum öfftern begehrte Antwort, Denen darnach fragenden dargelegt. In sich haltende: zwey Brieffe und deren Ursach. Dem noch angehänget worden eine Historie von Doctor Schotte und einige Brieffe von demselben zu unseren Zeiten nöthig zu erwegen. Germanton: Gedruckt bey Christoph Saur, 1739.

Pennypacker, 352; Seidensticker, p.11; Evans, 4420; Metzger;

Sower's libel in his famous argument with Conrad Beissel about a hymn in the Weihrauchshügel.

See Pennypacker's paper in the Penna. Magazine XII, p.76. Reprinted in Pennsylvania in American History, p.331. The only known copy was in the possession of Pennypacker.

ZIONITISCHER Weyrauchs hügel, oder: Myrrhen berg, worinnen allerley liebliches und wohl riechendes nach apothekerkunst zu bereitetes rauch-werck zu finden. Bestehend in allerley liebeswürckungen der in Gott geheiligten seelen, welche sich in
vielen und mancherley geistlichen und lieblichen liedern aus
gebildet. Als darinnen der letzte ruff zu dem abendmahl des
grossen Gottes auf unterschiedliche weise trefflich aus gedrucket ist; zum dienst der in dem abend-ländischen welt-theil
als bey dem untergang der sonnen erweckten kirche Gottes,
und zu ihrer ermunterung auf die mitternächtige zukunfft des
bräutigams ans licht gegeben. Germantown: Gedruckt bey
Christoph Sauer. 1739.
6 p.l., 792 [14] p. 16 cm.

Seidensticker, p.11; Evans 4466.

Generally called the first book printed with German type in the United States. (See No.6)

Vorrede dated: Ephrata in Pensylvanien, den 14. des 4ten

Monats, 1739. Appendix of 38 hymns (p. [745]-792) has halftitle: Die ehmals verdorrete, nun aber wieder grünende und
frucht-bringende ruthe Aarons ... (See No.7)

1740

12

GEWISSENHAFTE Vorstellung vom Mangel rechter Kinder-Zucht; und zugleich Wie solche zu verbessern wäre Freunden und Feinden zum Nachdenken ... als eine Beylage zu der Sermon von der Haus-Religion ... (Germantown, Christoph Saur) Gedruckt Im Jahr 1740.

32 p. 16 cm.

Seidensticker, p.13; Evens, 4517.

Appended: Nöthige Nachrede ... Zeugnisse aus Gottfried Arnolds Abbildung der Ersten Christen ...

The last words of the treatise ending p. 23 are "In Aufrichtigkeit" of which I A G are in hold tree reseible

richtigkeit", of which I A G are in bold type, possibly indicating the author's initials.

One of the first discussions of education published in the United States. Among the reasons for maladjusted children is stressed: The bad example given by parents, disaccord between the parents, intemperance of love.

13

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1741... 24 p. 20 cm.

Seidensticker, p.13; Evans, 4528.

According to Seidensticker some copies of this edition were printed in black and red.

14

Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE-GESCHICHTSSCHREIBER, Oder:
Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur und KirchenReich. Germantown, Christopher Saur, 1740.
Seidensticker, p.13; Evans, 4529.

PENN. WILLIAM.

Extracts from the laws of William Penn; translated into German for the use of the Germans in Pennsylvania. Germantown: Printed bey Christopher Sower, 1740.

Hildeburn, 627; Sabin 59695 with the date 1741.

No copy seen. Could be an announcement for Penn, Der neue Charter, Saur, 1743. (See No.54)

16 SOWER. CHRISTOPHER

Bekanntmachung. (Germantown: Christopher Saur, 1739 or 1740).

2 p. 4to.

Seidensticker, p.13; Hildeburn, 658; Evans, 4796. Prospectus and specimen page of Sower's Bible which appeared in 1743. Hildeburn dates the broadside 1739 or 1740. Seidensticker and Evans date it 1741. See also Seidensticker, "Die beiden Saur" in his "Bilder aus der Pennsylvanischen Geschichte" p. 117.

17 TENNENT, GILBERT, 1703-1764.

Die Gefehr bey unbekehrten Predigern, Vorgestelt (!) in einer Sermon ... Gepredigt zu Nottinghem in Pennsylvania den 8ten Märtz, 1740. Durch Gilbert Tennent Dienern am Evangelio zu Neu-Braunschwick. Aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt ... Germanton: Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1740.

45 p. 16 cm.

Seidensticker, p.13; Evans, 4611.

Translation of his "The danger of unconverted ministry", Philadelphia, Benjamin Franklin, 1740.

Tennent was a follower of George Whitefield. His Notting-ham sermon was very famous and had been favorably commented on by Sower. Eight years later (Pennsylvanische Nachrichten, Jan. 16, 1748) he was severely consored by Sower for having preached a war sermon: "Er habe vor acht Jahren ganz anders gelehrt".

18
WHITEFIELD, GEORGE, 1714-1770.

Von Georg Weitfields Predigten ... Aus dem Englischen ins Hoch-Deutsche übersetzt ... Germanton: Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1740.

3 parts. Each part has special title page. Der Erste Theil, Nebst einer Einleitung, und Copia eines Briefs von NeuYorck ... - ... Der Zweyte Theil, Bestehend aus drey Sermonen ... Der dritte Theil, etc....

Seidensticker, p. 12. 3rd. part only quoted but not seen; Hildeburn, 681-683; Pennypacker, 353-354; Evans, 4653-55. The only known copy of the 3rd part was in the Pennypacker collection.

The famous English evangelist George Whitefield attracted the attention of the whole Pennsylvania. 5000 persons are said to have listened to his sermon in Germantown in 1740.

19 WHITEFIELD. GEORGE.

Die Zeichen der neuen Geburth; Dargelegt in einer Sermon, oder Predigt. Gehalten zu London, 1739, von Georg Weitfield. Germanton: Christoph Saur, 1740.
Pennypacker, 355; Metzger, 62.
A translation of Marks of the New Birth.

1741

20

BLOIS, LOUIS DE. 1506-1566.

Versassend Dreyzehn Regeln, Wie man nach der vollkommenen Liebe G O T T E S trachten solle; Aus Ludovico Blosio. Verdeutscht von Bernhart Peter Karl. Germantown, Saur, 1741.

Broadside.

Unique copy in the possession of the Schwenkfelder Historical Library. Incomplete. Fragment measures 32.5 cm. in width, 21 cm. in height.

The whole was surrounded by a two line border with the title posted in the center of the broadside. Saur's imprint 1741 is at the bottom of the page.

The book is not mentioned by Zedler or Jöcher.

21 (GRUBER, JOHANN ADAM)

Einfältige Warnungs- und Wächter-Stimme an die gerufene Seelen dieser Zeit. Verfasst im Jahr 1741. Von einem Geringen. Psalm, 74, 21. (Germantown, Christopher Saur, 1741).

l p. 4to. broadside.
Seidensticker, p.13; Pennypacker, 356; Evans, 4725.
A rhymed exhortation in 11 verses of 6 lines each.
Johann Adam Gruber was one of the leaders of the Inspiration Separatists. He lived in Germantown and wrote under the pseudonym "Ein Geringer".

22 Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1742. etc. Zum Vierten mal herausgegeben. 24 p. 20 cm. Seidensticker, p.14; Evans, 4728.

23 Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE GESCHICHTSSCHREIBER, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christopher Saur, 1741. Seidensticker, p.14: Evans, 4729.

24 LAW, WILLIAM.

Die Gründe und Ursachen der Christlichen Wiedergeburth, Oder Die Neue Geburth Durch Christhum ... Aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt. Germanton: Gedruckt bey Christoph Saur. 1741.

2 p.1., 95 p. 16 cm.

Seidensticker, p.13; Evans, 4735.
Translation of his "Grounds and reasons of Christian regeneration ... " Philadelphia, Andrew Bradford, 1741.

25 (SOWER. CHRISTOPHER).

Eine Betrachtung des Lasters der Trunkenheit, welche zu einer nothwendigen und wohlgemeinten Warnung vor dem übermässigen Trinken mitgetheilet wird. Germantown, Christopher Saur, 1741.

55 p. 16mo.

Seidensticker, p.14; Metzger, 64; Evans, 4671. Christopher Sower urgend in many editorials and papers the German population not to spend so much money in hotels and public houses. He also discouraged dancing.

1742

26

ANTES. HENRICH

Bekanntmachung. (Signed) Friedrichs Township in Philadelphia County, den 15. Sept. 1742. (Germanton, Christoph Saur, 1742).

broadside.

Seidensticker, p.15; Hildeburn, 744; Pennypacker, 358; Hallische Nachrichten I, p. 227; Evans, 4879.

Those desiring to hear Count Zinzendorf preach were requested to come forward with their application.

Sower mentions that he had to print 500 copies of this broadside. Ridiculing Zinzendorf's attempt he comments that nobody wanted to sign the application.

Fresenius, Nachrichten, III, p. 715, attributes the paper to Pyrlaeus, a Moravian minister.

27 AUSBUND, das ist: Etliche schöne christliche lieder, wie sie in dem gefängnüs zu Bassau in dem schloss von den Schweitzerbrüdern, und von anderen rechtgläubigen christen hin und her gedichtet worden. Allen und jeden christen welcher religion sie seyen, unpartheyisch fast nutzlich. Germantown. Gedruckt bey Christoph Saur, 1742. 5 p. 1., 812, [6], 20, 46 p. 17 cm. Appended: Confessio, oder bekanntnuss, von Thomas von Imbroich (20 p.); Ein warhafftiger bericht, von den brüdern im Schweitzerland, in dem Zürcher gebiet ... (46). Evans, 4884; Seidensticker, p.14-15; Bender, p.1; Reichmann, Thomas v. Imbroich, Mennonite Quarterly Review, 1942. First American edition. The first European edition of the Ausbund is 1564 and of Thomas von Imbroich (undated) about 1562. The work has been reprinted many times in America. from the Sower Press 1751 and 1767.

EINIGE Gedichte und Lieder. (Germantown, Christoph Saur, 1742).

Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart of the
Sower family, Philadelphia, 1887.

Probably identical with No.27.

CRUBER, JCHANN ADAM

Kurtzer doch nöthiger Bericht wegen der vor sechs Jahren verfassten und nun ohne mein Wissen. Befragen und Willen (uns das mit Beysetzung meines Namens, wie auch sonst ungantz) von andern herausgegebenen Schrift: Aufforderung zur gliedlichen Gemeinschaft genant. [Germantown; Gedruckt bey Christoph Saur, 1742].

Seidensticker, p.19; Evans, 4965; Metzger, 76.

30 (GRUBER JOHANN ADAM)

Ein Zeugniss eines Betrübten, der seine Klage ausgeschüttet über die unzeitige, eigenmächtige, übereylte Zusammen-Berufung und Sammlung verschiedener Partheyen und erweckten Seelen so unter dem Namen Imanuels vorgegeben wird. (Germantown, Christoph Saur, 1742) 8 p., 17 cm.

Seidensticker, p.15; Evans, 5100; Hildeburn, 763. 5 pages in prose and 3 in verse. Aimed against Zinzendorf.

31 HILDEBRAND, JOHANNES,

Zeugniss der Bruderschaft in Zion. (Germantown, Christoph Saur. 1742)

Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart.

Hildeburn, 764.

Most probably identical with Mystisches Zeugniss, 1743. (See No.52).

32
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1743, etc. Zum Fünften mal herausgegeben.
24 p. 20 cm.
Seidensticker. p. 15; Evans. 4972.

Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE GESCHICHTSSCHREIBER, Oder:
Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und KirchenReich. Germantown, Christopher Saur, 1742.
Seidensticker, p. 16; Evans, 4973.

KEMPIS, THOMAS à

Das kleine A B C in der Schule Christi, Aus denen Wercklein
des gottseligen Thomae à Kempis. In Reimen verfasset, und
mit der Heiligen Schrifft cordiret. In Jahr Christi 1742.
(Germanton, Christoph Saur, 1742).
broadside.

Spideneticker v. 15: Pempypagker, 357: Europa 4982.

Seidensticker, p. 15; Pennypacker, 357: Evans, 4982; Metzger, 80.

WAHRER Bericht de dato Germantown, 20. Feb. 1742. An seine liebe Teutsche und wem es sonst nutzlich zu wissen ist, wegen sein und seiner Brüder zusammenhanges mit Pennsylvania, ... (Germantown, Christoph Saur, 1742).

Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart.
Stapleton, Short title list in the Pennsylvania German.V.
2. April 1904.

Most probably identical with one of the Zinzendorf items. (See No. 36-39).

## (ZINZENDORF, LUDWIG, GRAF VON).

Allen teutschen Eltern ... welche ihre Kinder ... besorgt sähen ... (Germentown: Christoph Saur, 1742) Broadside, small quarto Hildeburn, 793: Evans, 5101.

37

ZINZENDORF, LUDWIG, GRAF VON.

Bekanntmachung an alle deutschen Townshippes. (Germantown, Christopher Saur, 1742). broadside.

Title quoted after Hallische Nachrichten, I, p. 292, note 32. Not mentioned by Seidensticker and Hildeburn, no copy found. Sower ridicules in his newspaper Zinzendorf's order for this advertisement because there were no German townships.

38

(ZINZENDORF, LUDWIG, GRAF VON).

Hirten Lieder Von Bethlehem. Zum Gebrauch Vor alles was arm ist. Was klein und gering ist. Germantown, gedruckt bey Christoph Saur, 1742.

1 p.1., 128, [10] p. 13½ cm.

Seidensticker, p.15; Hildeburn, 765; Pennypacker, 360; Evans, 4971.

According to Fresenius, III, p.138, another altered edition in Romen type appeared subsequently.

"Dieses Büchlein ist zu haben in Philadelphia, bey Benjamin Franklin. In Germantown, bey Christoph Saur, oder Johannes Bechtel. Im Falckner Schwamm, bey Henrich (!) Antes. Und in Canastoge, bey Johannes Hildebrand. "(Last page).

The first American Moravian hymnbook. Collection of 360 hymns, mostly selected from earlier German hymnbooks of the Moravians and prepared by Count Zinzendorf immediately after his arrival in America.

39

(ZINZENDORF, LUDWIG, GRAF VON).

Vorschlag zur Errichtung einer Deutschen Schule. (Germantown: Gedruckt bey Christoph Saur, 1742). broadside, folio.

Seidensticker, p. 15; Evans, 5109.

40

Der BALSAM von Gilead oder wie aller Partheyen Schaden zu heilen, auch von den falschen Propheten und rechten Lehrern. Germantown, Christopher Saur, 1743.

Seidensticker, p. 21.

No copy known. Advertised in Sower's paper, October 16, 1743.

41

BEKANNTMACHUNG (Untersuchung gegen Jacob Lischy). Wir Vorsteher und Aeltesten der Reformirten Gemeinen in Pennsylvanien ... gegeben auf unsern Kirchen u. Aeltesten Rath in Heydelberg. den 29. Augusti 1743. (Germantown, Christopher Sower, 1743).

Broadside.

Report of investigations of accusations against Jacob Lischy and acquittal of the preacher. Unique copy in the Historical Society of Pennsylvania. Sower's name added with pencil.

42 BIBLE, GERMAN.

Biblia, Das ist: Die Heilige Schrift Altes und Neues Testaments. Nach der Deutschen Uebersetzung D. Martin Luthers. Mit jedes Capitels kurtzen Summarien, auch beygefügten vielen und richtigen Parallelen; Nebst dem gewöhnlichen Anhang Des dritten und vierten Buchs Esrä und des dritten Buchs der Maccabäer. Germantown: Gedruckt bey Christoph Saur, 1743.

Title, 2, 995 p., 277 p., 3 p. Register, 4 p. Kurtzer Begriff.

Vol. 2, with title "Das Neue Testament unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi, verteutscht von Dr. Martin Luther. Mit jedes capitels kurtzen summarien, auch beygefügten vielen richtigen parallelen, has special t.-p. only. After 3 p. register follow four pages of: Kurtzer Begriff von den Heiligen Schrifften und deren übersetzungen mit etlichen Anmerkungen.

Seidensticker, p. 20; Evans, 5127; British Bible Society, Hist. Catalogue no. 4240.

First impression.

Reprinted (1200 copies) from the Halle (34th) edition of Luther's version, with Esdras, books 3 and 4, and Maccabees, book 3, supplied from the Berleburg Bible. This is the first Bible printed in this country in a European language. The 1st, 4th, 6th, 8th, 11th, and

14th lines of the first or general title, are printed in red, the others in black; the title to the New Testament is in black ink. An ornamental head piece 1½ inches wide, extends across the page at the beginning of Genesis, and there is another ornamental head piece at the commencement of Matthew. The other pages have each two black lines at the top between which are printed the name of the Book, the number of the Chapters on the page and brief summary of the contents. The text is in double columns, with the parallel references at the end of their respective verses. The signatures to the Old Testament are in German, to the New Testament in Roman characters.

Described after the copy in the possession of the German Society of Pennsylvania. The only copy of the first impression found in the possession of an American library.

42a

BIBLE. GERMAN.

Biblia, das ist: Die Heilige Schrift Altes und Neues Testaments nach der deutschen uebersetzung d. Martin Luthers. Mit jedes Capitels kurtzen Summarien, auch beygefügten vielen und richtigen Parllelen(!); Nebst einem Anhang Des dritten und vierten Buchs Esrä und des dritten Buchs der Maccabäer. Germantown: Gedruckt bey Christoph Saur, 1743. Second impression, identical with the first impression but for the changed title page.

Sachse (German Secterians) states that the orthodox strongly censored the phrase: "Nebst dem gewoehnlichen Anhang" (with the usual appendix) referring to the two apocrypha printed after the Berleburg Bible. Sower printed a substitute title page bearing the words: "Nebst einem Anhang" (with an appendix). On this second impression appears the misprint "Parllelen" for "Parallelen". Sower claimed that he had corrected more than 100 printing mistakes in the Halle edition. But his text too contains several misprints. For instance on page 55: HENRN, instead of HERRN.

43 (ECKERLIN, ISRAEL)?

Ein Kurtzer Bericht von den Ursachen, warum die Gemeinschaft in Ephrata sich mit dem Grafen Zinzendorf und seinen Leuten eingelassen. Und wie sich eine so grosse Ungleichheit im Ausgang der Sachen auf beyden Seiten befunden. Germantown, Christopher Saur. 1743.

Seidensticker, p. 21-22; Evans, 5171; Metzger, 85.

Identical with Evans, 5221.

No separate copy known. Reprinted as appendix to "Mistisches

u. Kirchliches Zeuchnüss p. 37-44 (See No.52).

Further reprinted in Fresenius III, 462. With regard to Eckerlin's alleged authorship see Sachse, German Sectarians.

44

(GRUBER, JOHANN ADAM)

Eines Geringen Bericht, was sich zwischen ihm und Herrn Ludwig (Graf Zinzendorf) und andern seiner Zugehörigen, in der Herrnhuter Sache in Jahr und Tag begeben 1743, samt denen nöthigen Belegen. (Germantown, Christoph Saur, 1743).

Seidensticker, p. 20; Evans, 5195; title from Fresenius III. 262.

No copy known. The book is a review of Zinzendorf's dealings with Gruber.

45

GUELDIN, SAMUEL.

Samuel Güldins Gewesenen Predigers in den Drey Haupt-Kirchen zu Bern in der Schweitz Sein Unpartheyisches Zeugnüss Ueber die Neue Vereinigung Aller Religions-Partheyen In Pens Sylvanien. Wie auch von andern nöthigen Puncten ... Gedruckt bey Christoph Saur in Germantown, 1743. 5 parts in 1 v. 127, (1) p. 15½ cm. Seidensticker, p.20; Evans, 5196; Hildeburn, 824; Penny-

Seidensticker, p.20; Evans, 5196; Hildeburn, 824; Penny-packer, 368. Weller, Druckorte, p. 83 wrongly suspects the imprint.

Directed against Zinzendorf's attempt to unite the German denominations in Pennsylvania.

46

HILDEBRAND, JOHANNES.

Schrifftmässiges Zeugnüss von dem Himmlischen und Jungfräulichen Gebährungs-Werch, Wie es an dem ersten Adam ist
mit Fleisch zugeschlossen, aber an dem zweyten Adam bey
seiner Creutzigung durch einen Speer wiederum geoeffnet
worden. Entgegen gesetzt dem gantz ungegründeten Vorgeben
der Herrnhuthischen Gemeine von einem heiligen Ehestand,
daraus sie das Ebenbild Gottes auszugebähren vorgeben.
Ans Licht gegeben durch Johannes Hildebrand, einem Mitglied der Gemeine HEsu (!) Christi in Ephrata Hausväterlicher Seite. (Germantown, Christopher Saur, 1743).
20 p. 16 cm.

Seidensticker, p. 21; Evans, 5206; Pennypacker, 375. Only two copies known.

Hildebrand was like Beissel opposed to marriage.

## HILDEBRAND. JOHANNES.

Wohlgegründetes Bedencken der Christlichen Gemeine in und bey Ephrata Von dem Weg der Heiligung. Wie derselbe nicht allein in der Versöhnung Christi, sondern Hauptsächlich in seiner Nachfolge zu suchen ... Durch Johannes Hildebrand. Bey veranlassung Eines von der so genannten Herrenhutischen Gemeine erhaltenen Briefs. Germantown Gedruckt bey Christoph Saur, 1743.

45 p. 16 cm.

Seidensticker, p.20; Evans, 5207; Hildeburn, 856; Metzger, 89; Pennypacker, 372.

Advertised in Sower's newspaper, Sept. 16, 1743.

Johannes Hildebrand, 1679-1765 had been Christopher Sower's neighbor in Germantown for several years before retiring to the cloisters. He had been one of Ephrata's delegates to the Zinzendorf Conferences and was one of the most able literary opponents of the Moravians.

Evans. 5966 guotes an edition Germantown Christopher

Evans, 5966, quotes an edition Germantown, Christopher Sower, 1747; that is most probably erroneous. The Historical Society of Pennsylvania which is quoted by Evans as owner of the 1747 edition has only an edition of 1743. (See also No.54).

48

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1744 etc. Zum Sechsten Mal herausgegeben.
32 p. 20 cm.

Seidensticker, p. 22; Evans, 5210.
The well known woodcut of the title page appears here for the first time.

49

Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE GESCHICHTSCHREIBER, Oder:
Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und KirchenReich. Germantown, Christopher Saur, 1743.
Seidensticker, p. 22: Evans, 5211.

50 HOCHMANN VON HOCHENAU, ERNST CHRISTOPH.

Ernst Christoph Hochmanns von Hochenau Glaubens-Bekenntniss, Geschrieben aus seinem ARREST, auff dem Hoch-Gräfl. Lippisch. Schloss Detmold, Samt Einer an die Juden gehaltenen REDE ... im Jahr 1702 gedruckt, und 1703 wieder aufgelegt, und nun mit einer kurtzen Vorrede begleithet. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1743.

44 p. 13 cm.

Seidensticker, p.21; Evans, 5213; Brumbaugh, German Baptist

Brethren, p. 83.

Hochmann's confession of faith was written in prison in Detmold in 1702 and is sometimes called the Dunker creed. Although never officially adopted, it expresses more nearly than any contemporary document the views of the Brethren in Schwarzenau. The book was highly appraised by Sower and has also been reprinted at Ephrata.

51 LISCHY, JACOB.

Jacob Lischys Reformirten Predigers Declaration seinen Sinnes. An seine Reformirte Religions-Genossen In Pennsylvanien. (Germantown, Christoph Saur, 1743.

8 p. 19½ cm.

Seidensticker, p.21; Evans, 5226.

His declaration for the Reformed Church and against the Moravians, signed Philadelphia den 1. Märtz 1743. Followed by a hymn by Lischy, "Dass Jesus Christus sey unser Grund".

52

MISTISCHES und Kirchliches Zeuchnüss Der Brüderschaft In Zion. Von den wichtigsten Puncten des Christenthums Nebst einem Anhang Darinnen dieselbe ihr unpartheyisches Bedencken an Tag gibt von dem Bekehrungs-Werck der sogenanten Herrenhutischen Gemeine in Pennsylvanien, und warum man ihnen keine Kirche zustehen könne. Germantown, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1743,

2 p.1., 3-44 p. 16 cm. Seidensticker, p.21; Evans, 5205; Pennypacker, 374. Only two copies known. Attributed by Seidensticker and Evans to Johannes Hildebrand, by Sachse to Johann Peter Miller. For account see Chronicon Ephratense, 1786 p. 129. Appended (p.[25]-36): Unpartheyisches Bedencken Ueber das Bekehrungs-Werck der Herrenhutischen Gemeine In Pennsylvanien. Attributed by Sachse to Johannes Hildebrand -(p.[37]-44): Ein kurtzer Bericht von den Ursachen, warum die Gemeinschafft in Ephrata sich mit dem Graffen Zinzendorff und seinen Leiten eingelassen ... Attributed by Sachse to Israel Eckerlin.

PENN, WILLIAM, 1644-1718.

Der Neue Charter. Oder Schrifftliche Versicherung: Der Freyheiten. Welche William Penn, Esq.: Den Einwohnern von Pennsylvanien und dessen Territorien gegeben. Aus dem Englischen Original übersetzt. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1743.

55 p. 20 cm.

Seidensticker, p.21; Evans, 5271; Pennypacker, 371.

Contents:- Schrifftliche Versicherung Der Freyheiten (Signed: William Penn(.- Der Charter Oder Freyheits-Brief Von Carl dem II. König von Engeland ... an William Penn ... - Die Einrichtung der Regierung, In der Provintz Pennsylvanien. in America; zusamt gewissen Gesetzen, zu welchen sich der Governeur und eine Anzahl freyer Einwohner ... verglichen haben ... - Gesetze, über welche man sich verglichen in Engeland. - Gewisse Bewilligungen und Conditionen ... 1681.- Auszug des Charters ... den ... William Penn der Stadt Philadelphia gegeben. - Eine Beschreibung und Unterricht wie sich der Landmann in Pennsylvanien wegen der Armen zu verhalten hat ... - Kurzer Auszug von etlichen Gesetzen.

Translated by Christopher Sower and given gratis to the subscribers of his newspaper. Begun 1743 but not finished until July 1744.

54

Ein SCHREIBEN der Herrnhutischen Gemeine aus ihren Conferentz an Mstr. Johann Hildebrand in Ephrata. (Germantown, Christopher Saur, 1743).

Seidensticker, p. 22; Evans, 5284; Pennypacker, 359; Metzger, 95.

This letter, written from the Moravian Conference, is signed by Frederick Hartmann, David Sussholtz, Johannes Bechtel, Henry Antes, Henrich Holstein and others. (See No.47).

1744

55

DOEHLING, JOHN JACOB

Eine Beschreibung der wahren Kirche, was und wo sie sey.

Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1744.

Evans, 5379. Probably identical with Evans, 5540.

No copy known. (See No. 66).

ENGELBRECHT, HANS

Göttliche Offenbahrungen sammt einer Erzählung seines wunderbaren Lebens. Germantown, Christoph Saur. 1744. Seidensticker, p.23; Evans, 5387; Hildeburn, 875. Johann Engelbrecht, born at Brunswick, Germany in 1599, saw in his trances heaven and hell. An account of his visions first published in 1640 at Hamburg, found many believers among the "awakened".

57

(FUNCK, HEINRICH) d. 1760.

Ein Spiegel der Tauffe mit Geist, mit Wasser, und mit Blut. Verfasset in neun Theil, Aufs neue Aufgesetzt und ausgezogen aus dem Heiligen Fundament-Buch des Neuen und Alten Testaments, der Canonischen Bücher ... (Germantown, Christoph Saur), Gedruckt im Jaht 1744.

94 p. 16 cm.

Seidensticker, p.23; Evans, 5400; Hildeburn, 879;

Bender, p.2.

The first Mennonite publication by an American author. Wenger calls Bishop Funck's defense of baptism by effusion "the most important American Mennonite publication prior to the Civil war." Sower, being an emersionist refused to put his imprint on a publication defending another mode of baptism.

58

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1745 etc. Zum Siebenden mal Herausgegeben.
32 p. 20 cm.
Seidensticker, p. 24; Evans, 5411.

59

Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE GESCHICHTSCHREIBER, Oder Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1744. Seidensticker, p. 24; Evans, 5412.

60

Das KLEINE Davidische Psalterspiel Der Kinder Zions. Von Alten und Neuen auserlesenen Geistes-Gesängen; Allen wahren Heyls-begierigen Säuglingen der Weisheit. Insonderheit aber Denen Gemeinden des HErrn, zum Dienst und Gebrauch mit Fleiss zusammen getragen. Und in gegenwärtig - beliebiger Form und Ordnung. Nebst einem doppelten darzu

nützlichen und der Materien halben nöthigen Register ans Licht gegeben. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1744.

3 p.1., 530, [16] p. 17 cm.

Seidensticker, p.23; Evans, 5340; Brumbaugh German Baptist Brethren, p.562; Pennypacker, 377.

First American edition.

Collection of 536 hymns, selected with the help of the Dunker elders Peter Becker and Alexander Mack, mainly from the larger German Psalterspiel, first published in 1718 and in use with the "Inspired."

An important and widely used German hymnbook of Colonial America. It has been printed by the two Sowers in Germantown 4 times, by Samuel Sower 3 times, altogether 14 times in America.

### 61 LUTHER. MARTIN

Der kleine catechismus D. Martin Luthers. Mit Erlaeuterungen herausgegeben zum Gebrauch der Lutherischen Gemeinen in Pensylvanien. Germanton, Gedruckt bey Christoph Saur, 1744.
83. [1] p. 132 cm.

Seidensticker, p.23; Evans, 5426; Pennypacker, 376. This catechism was edited, prepared and annotated by Count Zinzendorff.

# PENN. WILLIAM.

Anhang oder Appendix zu dem Charter von Verordnungen für Armenpfleger etc., nebst verschiedenen Gesetzen nach den Englischen Rechten. Germantown, Christopher Saur, 1744. Seidensticker, p.23; Charles G. Sower, Saur Bibliography; Hildeburn, 860.

Probably not a separate publication but the last two parts from Penn. William, der neue Charter. (See No. 53).

# 63 (TERSTEEGEN, GERHARD), 1697-1769.

Der Frommen Lotterie, oder Geistliches Schatz-Kästlein. Germantown, Christoph Saur, 1744.
381 numbered cards, 10x5 cm., in leather box, 11x62x11cm.

381 numbered cards, 10x5 cm., in leather box, lixbgxllcm. Errors in numbering.

Seidensticker, p. 23; Evans, 5501; Hildeburn, 905;

Pennypacker, 386; Brumbaugh, 181. Collection of 381 tickets, each containing a passage from the Bible, followed by a verse of four lines by Tersteegen. Used as a card game and in drawing cards for edification. The pious author described it as a lottery:

In which no man can ever loose
The Blanks which you may there refuse
Are worth the highest price we choose.

The cards are printed on stiff white pasteboard like lottery tickets.

The lottery is an elaboration of the age old custom of searching for prognostication in important books. In mediaeval times pious men came to prefer the Bible to Virgil's works, which however were still widely "thumbed" till to the end of the Eighteenth Century.

The "Lottery" may also have been used by children to learn the Scriptures in an entertaining manner.

64

VERSCHIEDENE alte und neuere Geschichten von Erscheinungen der Geister, und etwas von dem Zustande der Seelen nach dem Tode. Nebst verschiedenen Gesichtern solcher die auch jetzo noch am Leben sind. Germantown, bey Christoph Saur, 1744.

Seidensticker, p. 24; Evans, 5503.

This very popular collection was printed four times by the Sower press, by Sower Sr. himself three times. It contains four Pennsylvania ghost stories, one ghost appearing on Chestnut Hill.
No copy seen.

65 (WESLEY, JOHN).

Die Nichtigkeit der Welt und des Zeitlichen Lebens, Wie auch, Die Wichtig- und Nothwendigkeit der wahren Wiedergeburt Zur unendlichen Glückseligkeit und Ewigem Leben. Kürtzlich beschrieben von einem Englischen Autor, und ins Teutsche übersetzt. Germentown, Christoph Saur, 1744. Evans, 5512; Hildeburn, 906; Pennypacker, 370; Seidensticker, p. 24, under Tractätgen, apparently without having seen the book.

Only one copy known in Pennypacker's collection.

German translation of: Nature and design of Christianity.

Philadelphia, Bradford, 1744. Sower advertised his translation in his newspaper. September 16, 1744.

Wesley's Nature of Christianity is an abridgment of

W. Law, Practical Treatice Upon Christian Perfection.

(See, Green, R., Works of John and Charles Wesley.

London, 1896, page 16, item 17.)

Eine BESCHREIBUNG der wahren Kirche, was und wo sie sey.
Germantown, Christopher Saur, 1745.
Seidensticker, p.26 (not seen); Evans, 5540; Charles G.
Sower, Saur Bibliography.
Probably identical with Evans, 5379. (See No. 55).

67 BIBLE, N.T. GERMAN.

Das Neue Testament Unsers HErrn und Heylandes JEsu CHristi. Verteutscht Von D. Martin Luther. Mit Jedes Capitels kurtzen Sumarien, Auch beygefügten vielen richtigen Parallelen. Germantown: Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur. 1745.

2 p. 1., 592 [4] p. 16½ cm.
Seidensticker. p. 26; Evans. 5542; Pennypacker. 387.
The first New Testament printed separately in this country. Title in red and black.

FREYMUETHIGE und unpartheyische Gedanken von der Religion,
Kirche und Glückseligkeit der Englischen Nation unter der
gegenwärtigen Regierung. Zu anderer christlicher Völker
nützlichem Gebrauch, Warnung und Vorsicht. (Aus dem
Englischen übersetzt). Germantown, Christoph Saur, 1745.
Seidensticker, p. 26; Evans, 5598; Hildeburn, 930.
No copy seen.
May be a translation of John Campbell (Second Duke of
Aryle) "Upon the State of the Nation", London, 1740.

Der HOCH\_DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr 1746 ...
etc. Zum achten mal herausgegeben.
32 p. 20 cm.
Seidensticker, p. 26; Evans. 5611.

70
Der HOCH-DEUTSCH PENSYLVANISCHE GESCHICHTSCHREIBER, Oder:
Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und KirchenReich. Germantown, Christoph Saur, 1745.
Seidensticker, p.26; Evans, 5612.
In October the title was changed into: Hoch-Deutsche
Pensylvanische Berichte.

71 BIBLE. O.T. PSALMS.

Der Psalter des Königs und Propheten Davids Verteutscht von D. Martin Luther, mit jedes Capitels kurtzen Summarien auch beygefügten vielen richtigen Parallelen. Germantown: Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1746. 252 p. 14 cm.

Seidensticker, p.27; Evans, 5740; Hildeburn, 980; Sachse, German Secterians, II, p.62; footnote.

The first separate edition of the Psalter printed by Sower. According to Charles G. Sower, Saur Bibliography printed as school edition.

72 DUSS, JACOB FRIEDRICH.

> Die merkwürdige Geschichte oder Bekehrung von Jacob Friedrich Duss, ein Bäcker in Würtemberg. (Germantown, Christoph Saur, 1746).

32 p.

Seidensticker, p. 26; Evans, 5765; Hildeburn, 973. Advertised in Sower's newspaper, May 16, 1746. No copy seen.

73

GRUENDLICHER Unterricht Von der Einsammlung des Willens der Seelen durch die stille gebäts-Andacht in die Gegenwart Gottes, ans Licht gegeben aus Liebe zu allen Seelen ... von einem Schüler der geheimen in GOtt verborgenen Gebäts-Andacht. Germantown (Christoph Saur) gedruckt im Jahr 1746.

131 p. 131 cm.

Seidensticker, p. 27; Evans, 5784; Hildeburn, 959; not in Holtzmann-Bohatta.

Sower advertised the book in his newspaper, April 16, 1746. No copy seen.

74

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr 1747 etc.
... Zum neunten Mal herausgegeben.
32 p. 20 cm.

Seidensticker, p. 27; Evans, 5788.

HOCH\_DEUTSCHE Pensylvanische Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1746. Seidensticker, p. 27; Evans, 5789.

After the May number the word Hoch-Deutsche was dropped.

76

KURZER Auszug von einem Buch genannt die umgewendte Bibel ... ein Tractätlein. (Germantown, Christoph Saur, 1746). Seidensticker, p.27: Evans, 5739; Hildeburn, 965; Charles G. Sower, Saur Bibliography. Advertised in Sower's Almanac for 1747. No copy seen.

VOM Cometen. (Germantown, Christoph Saur, 1746)

Broadside.

Seidensticker, p. 27; Evans, 5876.

No copy seen, entry following an advertisement in Sower's newspaper.

According to a handwritten note of Charles Sower in the copy of his Bibliography in the possession of the Library Company of Philadelphia, this broadside was sold for 3 pence.

78

(ZUBLY, JOHANN JOACHIM).

Leichenpredigt, welche ein Reformirter Prediger in Savannah in Georgia einem alten lutherischen Prediger gehalten, ueber Offenbarungen, VII, 13: Wer sind diese in weisen Kleidern ... Germantown, Christoph Saur, 1746.

Charles G. Sower, Saur Bibliography; Seidensticker, p. 27; (not seen, according to an advertisement in Sower's newspaper): Hildeburn, 1044; dates the book 1747 and quotes an advertisement in Sower's newspaper, June 16, 1747; Evans, 5897 with slightly different title; Evans, 6088 repeats the entry with slight variations, and gives the date 1747. J.J. Zubly, a prominent Reformed minister had held the funeral services for the late Rev. J. Christian Gronau, pastor of the Salzburger immigrants at Ebenezer, Georgia. Rev. Gronau died Jan. 11, 1745.

Sower always liked to emphasize the need for more tolerance between the different denominations.

79 Ein GERINGER Schein Des Verachteten Lichtleins, Der Wahrheit die in Christo ist; Beleuchtet etliche Gründe, welche auf das neue an das Licht getreten, in einem Tractätlein genannt: Ein ernstlicher Ruf, in Christlicher Liebe an alles Volck ... I. Von der Heiligen Schrift. II. Von der Wahren Bekehrung. III. Von der Taufe Christi. Herausgegeben von einem Liebhaber der Warheit, auf Gutfinden und Kosten der Brüderschaft die solches Zeugnis träget ... Germanton, (Christoph Saur) gedruckt im Jahr 1747. iv. 28 p. 16 cm. Seidensticker, p.28; Evans, 5957; Hildeburn, 1012. Vindication of water baptism in answer to the Quaker Benjamin Holmes' "Ein Ernstlicher Ruff in Christlicher Liebe, Germantown, 1747." (See No. 82).

80 (HILDEBRAND, JOHANNES)

Eine Ruffende Wächterstimme, An alle Seelen Die nach Gott und seinem Reich Hungernd sind. Oder eine Vorstellung, Wie der arme Mensch im göttlichen Leben erstorben, und im 4 elementischen Leben aufgewacht Nebst einer Anweisung. Wieman noch hier in der Zeit demselben Leben loss werden und bey Leibes-Leben die Wahre Ruhe erlangen und der Künfftigen ewigen Seeligkeit gewiss werden könne ... Aus Erfahrung geschrieben ... von einem nach GOtt und seinem Reich sehnlich sehnenden Hertzen: Gedruckt zu Germanton bey Christoph Saur, 1747.
159 p. 16½ cm.
Seidensticker, p. 28; Evens, 5965; Hildeburn, 1036.

81
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1748
etc.
32 p. 20 cm.
Seidensticker, p. 29; Evans, 5970.

82

HOIME, BENJAMIN, 1683-1749.

Ein Ernstlicher Ruff In Christlicher Liebe An alles Volck sich zu dem Geist Christi in ihnen zu bekehren ... Nebst

einigen Anmerckungen über folgende Puncte: 1. Die Allgemeine Liebe Gottes ... 2. Die heilige Schrifft. 3. Den Gottes-Dienst. 4. Die Tæuffe. 5. Das Abendmahl 5. Die Christliche Vollkommenheit. 7. Die Auferstehung von den Todten. -In Englischer Sprache herausgegeben ... und ins Teutsche übersetzt. 1744. Und nochmahl gedruckt zu Germanton (Christoph Saur) 1747. Auf Kosten der Freunde. 77 p. 16 cm.

Seidensticker, p.28; Evans, 5971; Pennypacker, 391; Hildeburn, 1015; not mentioned in Smith's Bibliotheca Quakeriana.

Translation of Holme "A serious call in Christian love". London, J. Sowle, 1725.

This book was printed on behalf of the Religious Society of Friends.

(KOENIG).

Eine Teutsch und Englische Grammatic, besonders geeignet vor Teutsche die Englisch lernen wollen. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, (1747). Seidensticker, p.29; Evans, 6075; Hildeburn, 1041; no

seidensticker, p.29; Avans, 6075; Hildeburn, 1041; no copy seen.

In 1746 Sower had published in his newspaper a request for a copy of König's grammar in order to reprint it.

84 LOVIGNY, JOHN BERNIERS.

Verborgenes Leben mit Christo in Gott. Germantown. Gedruckt bey Christoph Saur, 1747.

Evans, 5987; Hildeburn, 1020: He does not think that the book was printed in Germantown, but was a German edition imported by Sower.

Advertised in Sower's newspaper, June 1, and August 16, 1749, and October 1, 1751.

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christopher Saur, 1747.

Seidensticker, p. 29; Evans, 6049.

86 (SOWER, CHRISTOPHER)

Klare und Gewisse Wahrheit ... Betreffend den eigendlichen Anstand, so wohl der Wahren Friedliebenden Christen und Gottesfürchtigen, als auch der verfallenen, Streit- oder Kriegs-Süchtigen, zusammt ihrer beyder Hoffnun und Ausgang. Schrifftmässig dargelegt von einem Teutschen Geringen Handwercks Mann ... Gedruckt in Germanton bey Christoph Saur, 1747.

15 p. 19\frac{1}{2} cm.

Seidensticker, p.28; Evans, 5982: under, Klare und gewisse Wahrheit; Hildeburn, 1018; Sabin, 1877.

Reply to Benjamin Franklin's "Plain Truth", which had been published under the pseudonym "Von einem Handwercksmann in Philadelphia". Most probably written by Christopher Sower himself; expressing the same views as his pamphlet from 1748 "Verschiedene Christliche Wahrheiten von einem Handwercksmann in Germantown". (See No. 105). Sower had always been a champion of nonresistence.

# 87 (TERSTEEGEN, GERHARD).

Geistliches Blumen-Gärtlein Inniger Seelen; Oder kurtze Schluss-Reimen Betrachtungen und Lieder Ueber allerhand Warheiten (!) des Inwendigen Christenthums; Zur Erweckung. Stärckung, und Erquickung in dem Verborgenen Leben mit Christo in GOtt. Nebst der Frommen Lotteri (!) In Teutschland zum 4ten Mahl gedruckt; und nun in America das erste Mahl Gedruckt zu Germanton bey Christoph Saur. 1747. 486, [6] p. 14 cm.

Seidensticker, p.28; Evans, 6073; Hildeburn, 1039; Pennypacker, 388.

"Vorbericht" signed: G.T.St., den 29. Juni 1744. First American edition.

Appended: Dies ist der Frommen Lotterie ... (p. 423-486) comprising Tersteegen's 381 verses, without the passages from the Scriptures which were added to the 1744 edition of the Lotterie printed on cards. (See No. 63).

## 88 TERSTEEGEN GERHARD

Glückliche Genügsamkeit der Stillen im Lande. Brüderlich Lehr - Trost - und Vermahnungsschreiben ... Germantown, Christoph Saur, 1747.

Seidensticker, p. 29; Evans, 6074; Hildeburn, 1040; Stapleton, Pennsylvania-German, V, 2: under Brüderliches Schreiben.

ZEUGNUESSE DER WAHRHEIT. Noch mehr Zeugnüsse der Wahrheit, von einem Bauersmann im Busch. (Germantown, Christopher Saur, 1747). Seidensticker, p.28; Evans, 6038; Hildeburn, 1026. Content very similar to Sower's: "Klare und Gewisse Wahrheit", of the same year. (See No. 86).

1748

90

(ANNONI, HIERONYMUS) 1697-1770.

Ein Christ besuchet oft und gerne Die Zions-Kinder nah und ferne. Und im Geist bey Tag und Nacht. Um allgemeines Wohlergehen Den Bundes-Engel anzuflehen. Trotz allem Secten-Neid! bedacht ... N.p.d. (Germantown, Christoph Saur, 1748).
[8] p. 16 cm.
Seidensticker, p.32: no author "Date and printer uncertain";

Seidensticker, p.32: no author "Date and printer uncertain" Evans, 6112: under title; Hildeburn, 1051: no author, imprint Saur, 1748; Holzmann-Bohatta, Deutsches Anonymen Lexikon, VI.

91

CATECHISMUS. Der kleine Catechismus, Wie derselbige in den Nassauischen Kirchen und Schulen Aus Gottes Wort getrieben wird, Aus dem Chur-Fürstlichen Heydelbergischen Catechisimo ... Germantown, Christoph Saur, 1748. 72 p. 20 cm.

Seidensticker, p.32; Evans, 6237; Hildeburn, 1097; Charles G. Sower, Saur Bibliography.

Not seen by any other bibliographer and always quoted under the title: "Der Sigenische Catechismus".

The name Sigenischer Catechismus is due to the fact that Siegen had been the residence of a collateral branch of the Dukes of Nassau.

Advertised in Sower's newspaper, August 1, 1748. Unique copy in the Pennsylvania State Library.

92

(CRISP. STEPHEN) 1628-1692.

Eine Kurtze Beschreibung einer Langen Reise, aus Babylon nach Bethel ... In englischer Sprache geschrieben, im November 1691 und aus dem 5ten Druck ins Teutsche uebersetzt 1748. Germanton, gedruckt bey Christoph Saur. 1748. 38 p. 16 cm. Seidensticker, p. 30; Evans. 6118; Hildeburn. 1053.

93 FRELL GEORG

Von dem wahren, ewigen friedsamen reiche Christi, und aller seiner glieder, das hie auf erden, im glauben und liebe mit leiden und geduldt, die welt und alle ihre feinde uberwindet, und nach dieser zeit ewig mit Gott und Christo sieget, und triumphiret uber den teuffel, welt, sünde und todt. Allen chatholisch(!)-evangelischfriedfertigen (!)- guthertzigen christen zu weiterer nachtrachtung und ermahnung, diesem friedsamen könig Christo nachzufolgen, und ihm zu dienen, uber welche sey friede, trost und ewige barmhertzigkeit von Gott, durch Jesum Christum im Heiligen Geiste. Aufgesetzt durch Georg Frell, von Chur in Graubündner land ... Germanton. Gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

15 p. 19 cm.

Seidensticker, p.30; Evans, 6142; Hildeburn, 1064. Frell lived at the time of the Reformation.

A plea for peace, gratuitously distributed by the Sower press.

94 FREY ANDREAS.

Andreas Freyen seine Declaration, oder Erklärung, Auf welche Weise und wie er unter die sogenannte Herrnhuter Gemeine gekommen; Und warum er wieder davon abgegangen Nebst der Beweg-Ursache, warum es publicirt. Germanton gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

88 p. 16 cm.

Seidensticker, p.31; Evans, 6144; Hildeburn, 1067; Brumbaugh, p.151.

Elder Frey had been sent as a delegate of the Brethren to the Zinzendorf Synods. He was won over to the Moravians but returned after two years to the Brethren Church. In his book he denounces the Moravians unmercifully. Two years later gossip went around that he had repented his declaration. In 1750 he published a notice in Sower's newspaper, stating that he had not revoked the declaration against the Moravians.

95
Eine GRUENDLICHE Anweisung zu einem Heiligen Leben zu gelangen,
von einem geistlich-gesinnten lang verstorbenen Lehrer.

Uebersetzt 1747. (Germantown, Christoph Saur, 1748) Seidensticker, p.31; Evans, 6151, title slightly different; Hildeburn, 1071. Also printed as appendix to Tersteegen, Warnungsschreiben (See No. 106).

96

Ein GRUENDLICHES Zeugniss Gegen das kürtzlich herausgegebene Büchlein, Genandt: Plain Truth. Oder Lautere Warheit. Von einem Teutschen Bauers-Mann. Gedruckt bey Christoph Saur, 1748. 24 p. 18 cm. Seidensticker, p.31; Evans, 6152; Hildeburn, 1072; Pennypacker, 403. Advocates the maintenance of peace; reply to Benjamin Franklin's Plain Truth, 1747. "The Lord who has protected us so long will also shield us hereafter without requiring our carnal arms. " This pamphlet was gratuitously distributed.

97

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1749 etc. 36 p. 20 cm. Seidensticker, p.32; Evans, 6159.

98

HOHBURG, CHRISTIAN, 1607-1675.

Kurtzer und erbaulicher Auszug oder denckwürdige Sprüche Aus Christian Hohburgs Postilla Mystica über die Evengelium. Mit kurtzen Summarien vor jeden Text. und einem dienlichen Register versehen, dem Lehr- und Heylsbegierigen zu Nutz und Aufmerckung. Germanton, gedruckt bey Christopher Saur, 1748. 311 p. 16 cm. Seidensticker, p.31; Evens, 6161; Hildeburn, 1073; Pennypacker, 393. Christian Hohburg (1607-1675) was minister of the

99

KURTZE Beschreibung des Lebens und Todtes von Jacob Schmiedlein, aus Wollhausen im Lutzerner Gebiet in der Schweitz. welcher Im Jahr 1747 im Monath May die Woche vor Pfingsten zu Lutzern verbrandt worden. Germanton, gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

Mennonite congregation in Hamburg.

16 p. 15 cm. Seidensticker, p.31; Evens, 6234: under Schmiedlein; Hildeburn, 1094; Pennypacker, 400. A Catholic burned as heretic.

100

Eine KURTZE Vermittelungs-Schrift In sich haltende, Eine Ansprache An alle Menschen Doch Ins Besondere An die, die um Gott und Göttlicher Dinge wegen mit Eifer angezogen sind Als mit Kriegs-Waffen, für Göttliche Wahrheiten zustreiten ... Von einem Liebhaber der Göttlichen Warheit. Gedruckt zu Germanton bey Christoph Saur. Im Jahr da die Gerichte Gottes augenscheinlich mit Macht anfangen einzubrechen, zum Nutzen und Verbesserung des Menschlichen Geschlechts. 1748.

35 p. 16 cm.
Seidensticker, p. 31; Evans, 6173; Hildeburn, 1079.
Reply to the controversial pamphlets on baptism, "Ein
Ernstlicher Ruff in Christlicher Liebe" by Benjamin Holme,
and "Ein Geringer Schein des Verachteten Lichtleins",
both printed by Christopher Sower in 1747. (See No.79, 82).

101

KURTZE VERTHEIDIGUNG der lautern Wahrheit gegen die Christlichen Wehrheiten welche Christoph Sower ohnlängst ausgestreut hat ... (Germantown, Christopher Sower, 1748). Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart. Stapleton, The Pennsylvania-German, V.2. The classification as Sower imprint is undoubtedly erroneous.

102 LISCHY, JACOB.

Jacob Lischy's Reformirten Predigers Zweyte Declaration Seines Sinnes, an seine Reformirte Religions-Genossen in Pensylvanien. Auf Begehren guter Freunde heraus gegeben. Germanton, gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

Seidensticker, p.31; Evans, 6177; Hildeburn, 1082; Pennypacker, 406; Harbaugh, Life of Schlatter. His second declaration renouncing the Moravian faith. Followed by his hymn: "Jede Kirche die sich Reformirt...". His first declaration was printed 1743. (See No.51).

Ein MYSTISCHER das ist ein vor der alten Natur und Vernunfft und Eigenheit verborgener Seelen-Spiegel Worinnen ein von GOtt ergriffenes und erleuchtetes Gemüth sehen kan, was die Seele des Menschen im Abfall von GOtt vor eine Lebens-Gestalt bekommen; Und was die Seele im Anfang ihrer Neuen-Geburt aus der göttlichen Natur in ihren Buss-Uebung erlanget ... Geschrieben aus Erkantnus und Erfehrung. Germanton gedruckt bey Christoph Saur, 1748. 62 p. 16 cm.

Seidensticker, p. 31; Evans, 6196; Metzger, 125; Not in Holzmann-Bohatta; Hildeburn, 1067.

Dated at the end: den 13. Janu. 1748.

Mystic and theosopical speculations in the vein of the Ephrata school. Frequently quoted under "Geheimer Seelenspiegel".

Advertised in Sower's newspaper, June 16, 1748.

104

PENSYLVANISCHE BERICHTE, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1748.
Seidensticker, p.32: Evans, 6219.

105 (SOWER, CHRISTOPHER).

Verschiedene Christliche Wahrheiten. Und kurtze Betrachtung Ueber das kürtzlich herausgegebene Büchlein, Genannt: Lautere Wahrheit. Aufgesetzt zur Ueberlegung. Von einem Hand-wercksmann in Germanton ... Germanton gedruckt bey Christoph Saur. 1748.

32 p. 19 cm.

Seidensticker, p.32: under title; Evans, 6233 and Hildeburn, 1100 under Saur.

Reply to Benjamin Franklin's Plain truth: or, Serious considerations on the present state of the city of Philadelphia... (Philadelphia, B.Franklin) 1747, published in the same year under the title Die Lautere Wahrheit, by Gotthard Armbruester in Philadelphia.

Appeal to peaceful measures on religious grounds. Gratuitously distributed by Sower. ( See also No.96).

106 TERSTEEGEN, GERHARD.

Warnungs-Schreiben wider die Leichtsinnigkeit. Worin die nothwendige Verbindung der Heiligung mit der Rechtfertigung.

Wie auch was Gesetzlich und was Evangelisch ist, kürtzlich angezeiget wird durch Geret Te Stegen. Aus dem Holländischen übersetzt. Germanton, gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

48 p. 14 cm.

Seidensticker, p.32; Evans, 6249; Hildeburn, 1107;

Pennypacker, 401.

Appended(page 41-48): Gründliche Anweisung zu einem Heiligen Leben. Von einem Geistlich-gesinneten lang verstorbenen Lehrer. Uebersetzt, 1747.

Seemingly the appendix has also been published separately.

(See No. 95).

107

VERSCHIEDENE alte und neuere Geschichten Von Erscheinung der Geister, Und etwas von dem Zustand der Selen (!) Nach dem Tode Nebst verschiedenen Gesichtern solcher die auch jetzo noch am Leben sind. Zweyte und vermehrte Auflage. Germanton, gedruckt bey Christoph Saur, 1748.

125 p. 16 cm.

Seidensticker, p.30; Evans, 6258; Hildeburn, 1059;

Metzger, 132.

The first edition was printed by Christopher Sower in 1744. ( See No. 64).

1.749

108

HABERMANN, JOHANN.

Kleines Gebetbuch. (Germantown, Christoph Saur, 1749). Title from Charles G. Sower Genealogical Chart. Stapleton, Pennsylvania-German, V.2. Most probably a mistake in the date. Christopher Sower Jr. printed the book in 1759.

109

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...

1750 etc.

36 p. 20 cm.

Seidensticker, p.34; Evans, 6332.

KEMPIS. THOMAS à.

The Christian pattern, or The imitation of Jesus Christ, being an abridgement of the works of Thomas a Kempis. By a Temale Hand. London, printed MDCCXLIV. Germantown, reprinted by Christopher Saur, 1749.

3 parts in 1 vol. 2 p.1., 278 p. 19 cm.

Seidensticker, p.34; Evens, 6342; Hildeburn, 1136; Pennypacker, 411.

First American edition.

"Female Hand" was used as a pseudonym for Elizabeth (Singer) Rowe in the Philadelphia edition of her works.

#### 111

KEMPIS, THOMAS à.

(See No. 121).

Vier Bücher von der Nachfolge Christi. (Germantown, Christoph Saur, 1749). Seidensticker, p.34; Evans, 6343; Hildeburn, 1137; Charles G. Sower, Saur Bibliography. Most probably erroneous. No copy seen and not mentioned. by bibliographers of the Imitatio.

112 LISCHY, JACOB.

> Eine Warnende Wächter-Stimm An alle GOTT und JESUM liebende Seelen. Hergenommen Aus dem überaus wichtigen Evengelio Von den Falschen Propheten Zuerst in einer Predig (!) ... Der Reformirten Gemeinde an der kleinen Catores ... Zugeruffen Und hernach ... mit ... Anmerckungen von den sögenandten Mährischen Brüdern oder Zinzendörffern Bekräfftiget ... Zum Durck übergeben durch Jacob Lischy ... Prediger der Reformirten Gemeinden uber (!) der Susquehanna in Pennsylvanien. Germantown gedruckt bey Christoph Saur. 1749.

48 p. 20 cm.

Seidensticker, p. 34; Evens, 6345; Hildeburn, 1138;

Pennypacker, 408.

Weller, Fingierte Druckorte, p.86: believes that the book had been printed in Freystadt (Germany). His critic does not seem to be justified.

Sharp attack against the Moravians. The sermon is preceded by Lischy's preface containing a statement by Jacob Rihm referring to Lischy's second declaration of 1748, and followed by his hymn, "Mein Hohepriester Jesu Christ".

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich, Germantown, Christoph Saur. 1749.

Seidensticker, p. 34: Evens, 6403.

In addition to the regular issue on the 16th of each month numbers were occasionally published on the 1st. but not numbered.

#### 114

TREUHERTZIGE und Einfältige Anweisung Wie sich solche Gutwillige Seelen zu verhalten haben, welche Theils von den groben Welt-Geistern und Lock-Vögeln zum Mitmachen. Theils Von denen Unlautern Seelen-Werbern und Neben-Buhlern unter gutem Schein zu ihrer Nachfolge gereitzet, gelocket. angefochten und überlauffen werden. Dargelegt zur Prüfung. Verwahrung und Warnung von Einem Durch Schaden gewitzigten Gemüth ... Germanton gedruckt bey Christoph Saur. 1749. 40 p. 17 cm.

Seidensticker, p.34: Evans, 6433: Hildeburn, 1162.

## 115

(ZUBLY, JOHANN JOACHIM).

Eine Predigt welche ein Schweitzer, ein Reformirter Prediger in Süd Carolina bey Charlestaun gehalten, uber die Worte des Propheten Hosea: Sie bekehren sich, aber nicht recht. Germantown, Christoph Saur. 1749. Seidensticker, p.34; (not seen) Evans, 6449; Hildeburn. 1167; Charles G. Sower, Saur Bibliography. (All with slight differences in title) Advertised in Sower's newspaper, September 1, 1749.

1750

116

ANLEITUNG zur Englischen Sprache für die Teutschen um das Englische zu lernen. Germantown, Christoph Saur, 1750. Evans, 6455; Hildeburn, 1169; Charles G. Sower, Saur Bibliography. Most probably identical with: Nützliche Anweisungen. 1751. (See No. 129).

FENELON, FRANÇOIS de SALIGNAC de LA MOTHE, abp. of Cambrai. The archbishop of Cambray's dissertation on pure love, with an account of the life and writings of the lady for whose sake the archbishop was banished from court. And the grievous persecutions she suffer'd in France for her religion, also two letters written by one of the lady's maids, during her confinement in the castle of Vincennes ... Together with an apologetic preface. Containing divers letters of the archbishop of Cambray. to the Duke of Burgundy ... and other persons of distinction: also divers letters of the lady to persons of quality, relating to her religious principles ... London: Printed, Germantown: Re-printed by Christophor (!) Sowr. 1750. xcvii, 120 p. 19 cm.

Seidensticker, p.36; whose title entry mentions Mme. Guion; Evans, 6498; Hildeburn, 1174; Pennypacker, 414. The author of "Télémaque", although a devout Catholic was dangeriously near to Quietism. He was banished from the court in 1697.

118

GOETTLICHE Liebes-Andacht mit einer Anweisung und Unterricht: wie man die Liebes-Andacht in der Stille und Ruhe des Gemüths üben soll vor Gott. Samt einer Erklärung, worinnen die wahre und falsche Gemüths-Ruhe bestehe. Und worin die wahre Gemeinschaft der Heiligen mit der christlichen Kirche bestehe. Beschrieben von einem Schüler in der Uebung dieser Gemüths-Ruhe in Gott: aus geringer Erfahrung durch Gottes Gnade. Germantown: Gedruckt bey Christoph Saur, 1750. 5 p.1., (1) 1-53 p. 8° Seidensticker, p.36; Evans, 6508; Hildeburn, 1176.

119

Das GUEIDENE A B C oder die Schule der Weisheit in Reimen. Germantown, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1750. Evans, 6513; Hildeburn, 1177.

Probably identical with No. 124 of this bibliography.

120

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ... 1751 etc.

36 p. 20 cm.

Seidensticker, p. 36; Evans, 6518.

KEMPIS, THOMAS à.

Der Kleine Kempis. Oder Kurtze Sprüche und Gebätlein. Aus denen (!) meistens unbekannten Wercklein des Thomas a Kempis zusemmen getragen zur Erbauung der Kleinen. Vierte und vermehrte Edition. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1750.

162 p. front. 131 cm.

Seidensticker, p.36; Evans, 6523; 6698; Hildeburn, 1183. All three without mentioning Tersteegen. Pennypacker, 412 under Tersteegen.

First American edition.

Excerpts from Thomas à Kempis, translated and adapted for the use of children by Gerhard Tersteegen. The preface is signed: G.T.St. Stated with Tersteegen's writings in Gerhard Tersteegens Lebensbeschreibung, Germantown, 1793, p.88.

Contents: Erläuterung des Kupffer-Blättgens. (in poetry).Vor-Bericht an den Leser. - Das Kleine A.B.C. in der
Schule Christi. - Kurtze Sprüche und Gebätlein ...
(p. 19-151). - Von der Treue in kleinen Dingen. Aus dem
Französischen des Herrn Fénélon übersetzt. - Ermunterungslied für die Pilger.

The book was reprinted in a 5th edition, 1773, with an appendix by Tauler.

122

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1750.

Seidensticker, p.36; Evans, 6588.

123

PILLENDORFF, NICOLAUS, Freiherr von, pseud.

Erweiterte Vorschläge zu einem dauerhaften Frieden zwischen Sr. Excellenz dem Herrn Grafen Licolaus Ludwig von Zinzendorff und der Creutz-Luft-Holz-Wurm-Gemeine an Einem, Und deren Feinden am andern Theile; Darinnen zugleich erwiesen wird, dass der Herr Graf von Zinzendorff und der Ritter Siegfried nicht einerley sind. Auf specialen Befehl entworfen von Nicolaus Freyherrn von Pillendorf Ex-General-Feldmarschall, Physico und Schneider bey der Creutz-Luft-Holtz-Wurm-Gemeine ... Gedruckt zu Germantown bey C. Saur, n.d. [i.e. Halle, Germany, Hemmerde, 1750]

Weller, Die falschen und fingierten Druckorte. 1864-p.87.

Fictitious imprint. A satire and a violent attack on Count Zinzendorff.

124
SCHULE der Weisheit in Reimen oder Hochteutsches A B C vor Schüler und Meister in Israel. I. Theil. Germanton, Gedruckt bey C. Saur, 1750.
146 p. 16 cm. no more published.
Seidensticker, p.36; Evans, 6602; Pennypacker, 416.
Probably identical with No. 119 of this bibliography.

1751

126

125 AUSBUND, das ist. Etliche schöne christliche lieder, wie sie in dem gefängnüss zu Bassau in dem schloss von den Schweitzer-brüdern, und von anderen rechtgläubigen christen hin und her gedichtet worden. Allen und jeden christen welcher religion sie seyen, unpartheyisch fast nutzlich. Germanton: Gedruckt bey Christoph Saur, 1751. 5 p. 1., 812,[6], 20, 46,40 p. 16 cm. Seidensticker, p.36; Evans, 6632; Hildeburn, 1205. Appended: Confessio, oder bekantnuss [von Thomas von Imbroich]; Ein warhaftiger bericht, von den brüdern im Schweitzerland, in dem Zürcher gebiet ...; Fünff schöne geistliche lieder ... 1752,- each with separate pagination, and the last two with special title-pages. Fünff schöne geistliche Lieder appear here for the first time.

EINIGE Gedichte und Lieder. (Germantown, Christoph Saur.
1751).
Second edition.
Charles G. Sower, Genealogical Chart; Stapleton, Pennsylvania-German, vol.V. 2. April 1904.
Most probably identical with the Ausbund, see No. 125.

127
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1752 etc.
36 p. 20 cm.
Seidensticker, p. 37; Evans. 6695.

This almanac contains the first installment of the dialogues continued from year to year between a new comer and an older inhabitant of Pennsylvania, on a variety of topics.

128
PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown,
Christoph Saur, 1751.
Seidensticker, p.37: Evans, 6753.

129 (SOWER. CHRISTOPHER).

Eine nützliche Anweisung; oder, Beyhülfe vor die Teutschen um englisch zu lernen; wie es vor Neu-ankommende und andere im Land gebohrne Land- und Handwercks-leute, welche der englischen Sprache erfahrne und geübte Schulmeister und preceptores ermangelen, vor das bequemste erachtet worden; mit ihrer gewöhnlichen Arbeit und Werckzeug erläutert. Nebst einer Grammatic, vor diejenigen welche in anderen Sprachen und deren Fundamenten erfahren sind. Germanton, C. Saur,

2.p. 1., 287, [1], p. 16 cm. Seidensticker, p.37; Evans, 6777; Hildeburn, 1231;

Pennypacker, 417. Contains a short appendix of the German Grammar whereby an Englishman may easily attain to the knowledge of the German language.

Preface signed: C.S.
Sabin, XVIII, p.539: "Apparently compiled by the younger Saur.

130 TERSTEEGEN. GERHARD.

Der Frommen Lotterie. (Germantown, Christoph Saur. 1751)

Seidensticker, p.37; Evans, 6791; Hildeburn, 1241. No copy seen. Entry according to an advertisement in Sower's newspaper, October 1, 1751. Seemingly a reprint of the edition of 1747. (See No. 63, 87).

( THOMAS von Imbroich) 1533-1558.

Confessio. Oder Bekantnuss. (Germantown, Christoph Saur. 1751).

20 p. 17 cm.

Appeared in Ausburd, with separate pagination and separate title page.

#### 132

Ein WARHAFFTIGER Bericht, von den Brüdern im Schweitzerland, in dem Zürcher Gebiet, wegen der Trübselen welche über sie ergangen seyn, um des Evengeliums willen; von dem 1635sten bis in das 1645ste Jahr. (Germantown, Christoph Saur, 1751).

46 p. 17 cm.

Appeared in the Ausbund but with separate pagination and separate title page.

#### 133

ZUBLY, JOHN JOACHIM.

Evangelisches Zeugnuss. Vom Elend und Erlösung Der Menschen, in zwey Predigten abgelegt und auf hofnung Mehrer Erbauung dem Druck überlassen vom Johann Joachim Zublin Prediger bey einer englischen Gemeinde ohnweil Carles Stade in Süd Carolina. Germantown, gedruckt bey Christoph Saur, 1751.

[2], 32 p. square 8 vo.

Seidensticker, p.37; Evans, 6804; Hildeburn, 1243. Carles Stade is a translation of Charleston.

#### 1752

## 134

Evangelisches Zeugnuss von der Falschen Fleisches-Religion in aller Secten der Christenheit, nach ihren Ursprung, eigentlichem Wesen und dreyfacher Stütze; In einer Versamlungsrede Am IX. Sonntag nach Trinitatis öffentlich abgelegt ... Germanton, Gedruckt bey C. Saur, 1752.

16 p. 16 cm.
Seidensticker, p.38; Evans, 6842; Hildeburn, 1254.

FUENFF schöne geistliche Lieder. Das erste, Tobias war ein frommer Mann. Das andere, Kürtzlich vor wenig Tagen. Das dritte. Es ist ein wunder-schöne Gab. Das vierte, Mein fröhlich Hertz das treibt mich an. Das fünffte, Es war ein gottesfürchtiges und christliches Jungfräulein. (Germanton, Christoph Saur, gedruckt im Jahr 1752.)
40 p. 17 cm.

Evans, 6847; Hildeburn, 1257; Appeared in the Ausbund with separate pagination and separate title page.

136

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1753 etc.

40 p., 2 plates, 20 cm.

Seidensticker, p.39; Evans, 6855.

Contains two leaves: "Vorschriften" ( exercises in German

script).

The first reproduction of the "Fraktur-Schrift" in America. (About the famous Pennsylvania German Fraktur see Bornemann, Henry S., Pennsylvania German Illuminated Manuscripts, 1937).

137

LUTHER, MARTIN, 1483-1546.

Der Kleine Catechismus Des sel. Dr. Martin Luthers Nebst den gewöhnlichen Morgen- Tisch- und Abend-Gebeten. Wobey Die Ordnung des Heils in einem Liede, in kurtzen Sätzen in Frage und Antwort und in einer Tabelle; wie auch der Inhalt der heiligen Schrift in Versen hinzugefügt. Zum Gebrauch der Jugend. Nebst einem Anhang der sieben Buss-Psalmen, einem geistlichen Liede und das Einmal Eins. Germantown Gedruckt und zu haben bey Christoph Sauer, (1752).

2 p. 1., 139 [1] p. 14 cm. Seidensticker, p. 39; Evens, 6869; Hildeburn, 1264.

138 (MUEHLENBERG, HENRY MELCHIOR), 1711-1787.

Unpartheyische Gedancken in Reimen bey Einweihung einer Evengelischen Kirche in Germanton. Mitgetheilt von einem Fremdlinge unter Mesach, den 1. October 1752. (Germantown, Christopher Saur, 1752).

4 p. folio.

Seidensticker, p.39; Evans, 6890; Hildeburn, 1282.
The only time that Sower printed a book written by his famous opponent H.M. Muchlenberg. According to Hallische Nachrichten, I, 466, Muhlenberg's authorship cannot be doubted. The dedication of the church was October 1, 1752.

139

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown. Christoph Saur, 1752.

Seidensticker, p.39; Evans, 6913.

140 REFORMED CHURCH IN THE UNITED STATES.

Kern alter und neuer, in 700. bestehender, geistreicher Lieder, welche sowohl bey dem öffentlichen Gottesdienste in denen Reformirten Kirchen der hessisch-hanauischpfältzisch-pensilvanischen und mehrern andern angräntzenden Landen, als auch zur Privatandacht und Erbauung nützlich können gebreucht werden. Nebst Joachimi Neandri Bundes-Liedern, mit beygefügten Morgen- Abendund Communion-Gebätern, wie auch Catechismo und Simbolis. Nach dem neuesten Gesangbuch, welches gedruckt zu Marburg bey Johann Henrich Stock, nun zum ersten mahl gedruckt zu Germanton bey C. Saur, 1752. 562, [10], 123 p. 16 cm. Seidensticker, p. 38; Evans, 6917; Hildeburn, 1258. Contents: Lieder 2-529.- Joachimi Neandri geistreiche Bundes- und Denck-Lieder, p. 529-562. - Register 10 p.-Heidelbergischer Catechismus, 1-21.- Morgen- und Abend wie auch Buss- Beicht- und Communion-Gebäte 21-29 .-Evangelia und Episteln 29-113. - Historie von der Zerstörung der Stadt Jerusalem 114-120. - Andächtige Kirchengebäte 120-123. First Reformed Hymn book printed in America.

141

REFORMIRTER oder Heidelberger Catechismus. Germantown.

Christoph Saur, 1752.

123 p. 16\frac{1}{2} cm.

Evans, 6853; Hildeburn, 1275; Charles G. Sower, Saur Bibliography.

Not a separate publication, but the second part of the hymn-book of the Reformed Church. (See No. 140).

RELIGIONS of the Ancient Brachmans. (Germantown, Christoph Saur, 1752).

Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart. No copy seen, not mentioned in any bibliography. Correctness of title very doubtful.

143

STEINER, J. CONRAD.

Wächter-Stimm aus dem verwüsteten Reformirten Sion in Pennsylvanien an dessen Lehrer und Wächter, insbesonder an das gesamte Volck insgemein. Germantown, gedruckt bey Christopher Saur, 1752.

16 p. 4to.

Seidensticker, p.39; Evans, 6937; Hildeburn, 1280. Rev. Steiner came to Pennsylvania in 1749 and in a famous fight with Schlatter succeeded in getting his Philadelphia congregation. See Harbaugh, Life of Schlatter.

1753

144

ANHALT-DESSAU, DIEDERICH Prinz von.

Der letzte Wille des hochfürstlichen Printzen Diederichs von Anhalt Dessau, des alten Regierenden Fürsten von Dessau und Preussischen General-Feldmarschall sein Sohn, geschrieben im Jahr 1753. (Germantown, Christoph Saur, 1753).

l p. folio. broadside.

Seidensticker, p. 41; Evans, 6991; Hildeburn, 1336. A poem on the vanity of earthly things. Publisher and year of publication not certain.

145

The FATAL consequences of the unscriptural doctrine of predestination and reprobation; with a caution against it. Written in High-Dutch by M.K. and translated by desire. Germantown [Pa] Printed and sold by Christopher Sowr (!), 1753.

14 p. 161 cm.

Seidensticker, p. 41; Evans, 7032; Hildeburn, 1297.

•GREW, THEOPHILUS, d. 1759.

The description and use of the globes, celestial and terrestrial; with variety of examples for the learner's exercise... chiefly designed for the instruction of the young gentlemen at the Academy in Philadelphia... added rules for working all the cases in plain and spherical triangles without a scheme. By Theophilus Grew, Mathematical professor. Germantown, Printed by Christopher Sower, 1753.

60 [2]p.,  $16\frac{1}{2}$  cm.

Seidensticker, p. 41; Evens, 7012; Hildeburn, 1302;

Pennypacker, 425.

Louis Charles Karpinski, Bibliography of Mathematical Books printed in America through 1850. Ann Arbor, 1940, p. 63: The first trigonometric treatise published in the New World.

Grew was professor at the Academy in Philadelphia.

147

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1754 etc.

40 p., 2 plates "Vorschriften", 20 cm. Seidensticker, p. 40; Evans, 7022.

148 (KLEIN-NICOLAI, GEORG).

The everlasting gospel, commanded to be preached by Jesus Christ, judge of the living and dead, unto all creatures, Mark XVI. 15. concerning the eternal redemption found out by Him, whereby devil, sin, hell and death, shall at last be abolished, and the whole creation restored to its primitive purity; being a testimony against the present anti-Christian world. Written in German by Paul Siegvolck (pseud.) and translated into English by John S. Germantown, Printed by Christopher Sover, MDCCLIII.

XII, 152 p. 17 cm.

Seidensticker, p. 41; Evans, 7033; Hildeburn, 1326;

Pennypacker, 426.

The name of the translator is unknown; in the copy in the British Museum however the name of "Sechla" has been supplied in manuscript on the title page. Pleads for the doctrine that all souls are finally saved. A reprint of the German original was published by Chr. Sower Jr. in 1768.

KLEINE geistliche Harfe. Germantown, Christoph Saur, 1753.
Seidensticker, p. 40; Evans, 7034; Hildeburn, 1306.
Called erroneously by Seidensticker, Flory and Charles
Sower, a Mennonite Hymnbook. According to Bender,
American Mennonite Literature, p.9, the first Mennonite
hymnbook is, the Geistliche Harfe, the official Hymnbook of the Frankonia Conference, which was published
by Billmeyer in 1803.
No copy seen.

150

Die NEUE ACTE enthaltend was ein jeder Beamter, als der Feldmesser, Sheriff, Coroner und die übrigen zu Lohn haben sollen. (Germantown, Christoph Saur, 1753).

Seidensticker, p. 40 (not seen, title after advertisement in Sower's newspaper.): Evans, 7070; Hildeburn, 1286; Charles G. Sower, Saur Bibliography.

151

PENNSYLVANIA, Province.

Eine im Herbst das 26'sten Jahrs der Regierung Georgs des Zweyten Königs von Gross-Brittannien und im 1752sten nach Christi Geburt, gemacht Acte oder Lands-Gesetz der Allgemeinen Lands-Versammlung der Provinz Pennsylvanien, etc. (Germantown, Christoph Saur, 1753)
4to.

Metzger, 158; Pennypacker, 428.

Unknown to Seidensticker and Hildeburn, as well as Evans. No copy seen, seemingly the only existing copy had been in the Pennypacker collection.

152

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1753. Seidensticker, p.41; Evans, 7091.

153

PREISS, JOHANNES.

Geistliche und andächtige Lieder. Aufgesetzt von Br.
Johannes Preiss, Einem in den Leidens-Wegen sehr geübten
Creutz-Träger. (Germantown, Christoph Saur, 1753).
16. 8 p. 16 cm.
Cention-title. The last 8 pages: Kleiner Appens

Caption-title. The last 8 pages: Kleiner Anhang. Unknown to Seidensticker, Evans, Hildeburn and Metzger.

The book is mentioned in "History of the Church of the Brethren of the Eastern District of Pennsylvania." 1915, p. 292: In 1753, Christopher Sower of Germantown, published a collection of his (Preiss') hymns. Unique copy in the Historical Society of Pennsylvania.

# 154 REFORMED CHURCH IN THE UNITED STATES.

Neu-vermehrt- und vollständiges Gesang-buch, worinnen sowohl die Psalmen Davids, nach d. Ambrosii Lobwassers Ubersetzung hin und wieder verbessert, als auch 700. auserlesener alter und neuer geistreichen Liedern begriffen sind, welche anjetzo sämtlich in denen Reformirten Kirchen der hessisch-hanauisch-pfältzischen und vielen andern angrentzenden Landen zu singen gebräuchlich, in nützliche Ordnung eingetheilt, auch mit dem Heydelbergischen Catechisimo (!) und erbaulichen Gebätern versehen. Germanton, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur. 1753. 1 p.1., 214, [2] front. 502, [10], 123 p. 162 cm. Seidensticker, p. 40; Evans, 7102; Hildeburn, 1301. With music. Lobwasser's paraphrase of the Psalms, followed by the hymnbook: "Kern alter und neuer Lieder" 1752, see No. 140.

# 155 (ROEMELING, CHRISTIAN ANTON).

Der Wunderbare bussfertige Beichtvater und Seel-Sorger Herr M. Aaron, Priester der grossen Stadt Babel. Herausgegeben von C.A. einem Exulanten welcher um der Wahrheit willen vertrieben. Germantown. Christoph Saur. (1753?) 36 p. 16½ cm. Seidensticker, p. 43 (with date 1754); Evans. 6950; Hildeburn. 1337.

1754

156 (HILDEBRAND, JOHANNES).

Ein Gespräch zwischen einem Jüngling und einem Alten von dem Nutzen in Gottseeligen Gemeinschafften. (Germantown, Christoph Saur, 1754) 24 p.  $15\frac{1}{2}$  cm. Seidensticker, p.43; Evans, 7210; Hildeburn, 1366. Caption-title. Author's name at the end of the book: Johannes Hildebrand, den 16. August 1754.

157
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1755 etc.
48 p. 2 p. "Vorschriften", 20 cm.
Seidensticker, p. 43; Evans, 7212.

158
PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1754.
Seidensticker, p.43; Evens, 7292.

1755

159 Min BETTLER und doch kein Bettler, Ein jeder ein König wann er will. Ein Gleichnis in sich haltend ein Exempel eines vollkommenen Mannes in Christo; Wozu noch beygefüget Das Verborgene Menna Als eine Anfrischung zum Geistlichen Fortgang: In einem schreiben an einen wohlgesinnten Freund: Wie auch ein Wort des Trosts an die Arme und Unvermögende. In Englischer sprach gedruckt zu Philadelphia 1749. Und zur Erwägung und Nutzen der Deutschen übersetzt. Germanton, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1755. 45 [1] p. 16 cm. Seidensticker, p.43; Evans, 7357; Hildeburn, 1399. Translation of: The Beggar, and no beggar: or, Every man a king if he will. A parable ... Philadelphia: Reprinted [Franklin and Hall] 1749. Not in Holkett & Laing, nor in Holzmann-Bohatta.

No author given in Short-title list.

160 BIBLE. N.T. GERMAN.

Das neue Testament Unsers HErrn und Heylandes JEsu CHristi, Verteutscht von D. Martin Luther. Mit Jedes Capitels kurtzen Sumarien. Auch beygefügten vielen richtigen Parallelen. Germanton. Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur. 1755.

2 p.l., 562,[4] p. 16½ cm.

Seidensticker, p.44; Evans. 7359; Hildeburn, 1421.

Second edition. Title in red and black.

161 BUNYAN, JOHN. 1628-1688.

> Das angenehme Opfer, oder Die Vortrefflichkeit eines zerbrochenen Hertzens: vorstellende die Kenn-Zeichen. Eigenschafften und wahre Würckungen eines zerschlagenen Geistes, verfasset von dem berühmten Prediger und treuen Diener Jesu Christi. Johann Bunian. Als welches seine letzte Schrift war, und zu London von Johann Gwittim anno 1702 susgegeben worden: und nun aus der 4ten Auflage um seiner Wichtigkeit willen, als zu diesen hart-hertzigen Zeiten nicht unnöthig, ins Deutsche übersetzt, von einem gutmeynenden. Germantown. Gedruckt und zu finden bey C. Saur. 1755. 151, [1] p. 16 cm. Seidensticker, p.44; Evans, 7372; Hildeburn, 1402; Pennypacker, 431. Signatures continuous with the "Pilgrims - oder Christen-reise". ( See No. 162).

162 BUNYAN, JOHN, 1628-1688.

Johann Bunians Pilgrims- oder Christen Reise auss dieser Welt nach der zukünfftigen; der dritte Theil. Dargelegt unter dem Gleichnis eines Traums: zeigende, die mancherley Beschwernisse und Gefahren, die ihm begegnet: und die viele Siege, die er erhalten ueber Welt. Fleisch und den Teufel; wie auch dessen glückliche Ankunfft in der himmlischen Stadt, und der Herrlichkeit und Freude, die er da gefunden zu seinem ewigen Vergnügen. Uebersetzt aus der 13ten englischen Auflage, zur Ermunterung der Liebhaber solcher Reise; von einem geringen Mit-Pilger. Germanton. Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1755.

144 p. 16½ cm.
Seidensticker, p.44; Evans, 7372; Hildeburn, 1403;
Pennypacker, 432.
Part one and two of the Pilgrims-Reise had been

published at Ephrata, 1754.
Signatures continuous with "Das angenehme Opfer".
(See No. 161).

163 ( CRISP. STEPHEN) 1638-1692.

Eine kurtze Beschreibung einer langen Reise aus Bebylon nach Bethel ... In englischer Sprache geschrieben, im November 1691, und aus dem 5ten Druck ins Teutsche übersetzt 1748. mit Beyfügung einiger Schrifftstellen, zu mehrerer Erläuterung. Und nun das zweyte mel zu Germanton gedruckt bey C. Saur. 1755. 38 p. 16 cm.

Seidensticker, p.44; Evans, 7401; Hildeburn, 1408.

164
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1756 etc.
48 p. 3 pages "Vorschriften", 20 cm.
Seidensticker, p.44; Evans, 7431.

165 (KEMPER, HENRICH).

Treuhertzige Erinnerung und Warmung bestehend in vielen Klag-Reden vom Verfall des Christenthumes im äusserlichen Gottes-dienst. Mit samt einer Anweisung von dem wahren bleibenden und ewigen Gottes-Dienst ... Herauss gegeben auss Liebe zu aller Menschen Seeligkeit, von einem auf der Wacht stehenden Ermehner. Germanton, Gedruckt bey Christopher Saur im Jahr 1755.

6 p. 1., 78 p. 16 cm.
Seidensticker, p.44; Evans, 7443; Hildeburn, 1415.
The author's name is mentioned in the introduction.
Kemper had been affiliated with Ephrata.

166 MORAVIANS

Das Kinder-Büchlein In den Brüder-Gemeinen. Gedruckt Zu Germanton bey Christoph Saur, 1755.

8 p.l., 210 p. 1 l., [59] p. 9 cm.
Seidensticker, p.44; Evans, 7581; Hildeburn, 1416; Julian: Dictionary of Hymnology.
Contents: Meine lieben Herzen! (preface). Part I. Das Lieder-Büchelgen, 1755. - Part II. Das Loosungs-Büchelgen, 1755. - Das Te Agnum.
The first part, the children's hymn book, consists

of 3 books containing about 800 short prayers selected from the "Sarons-Büchel". The daily texts or "Loosungen" for the second part were taken from the hymnbook Hirtenlieder von Bethlehem. (See No. 38).

A Moravian hymnbook, "Das kleine Brüder-Gesang-Buch", was published in London in 1754; its first part was a reprint of the "Hirtenlieder", its second part "Der Gesang des Reigens zu Saron".

167

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1755.

Seidensticker, p.44; Evans, 7538.

168

(SCOUGAL, HENRY) 1650-1678.

Das Leben Gottes in der Seele des Menschen ... Mit zwei Vorreden von Gilbert Burnett und William Wisshart. Erste Americanische Auflage. Germantown, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur im Jahr 1755. [17]. 4 p. 18 cm.

Seidensticker, p.44; Evans, 7565; Hildeburn, 1437. With an introduction by Gilbert Burnet and another introduction by William Wishart.

First published in 1671. A second German edition was published by Franklin and Armbrüster, Philadelphia, 1756.

169

(SOWER, CHRISTOPHER).

Eine an dieser Zeit höchstnöthige Warnung und Erinnerung an die freyen Einwohner der Provintz Pennsylvanien von Einem, dem die Wohlfahrt des Landes angelegen und darauf bedacht ist. (Germantown, Christopher Sower, 1755). 2 p. broadside.

Seidensticker, p. 44; Evans, 7564; Metzger, 187.
The copy in the Historical Society of Pennsylvania has the name Christopher Sower and the date 1755 added later by ink.

Answer to the Brief State. Political broadside for the assembly election of 1756. It was mainly due to Sower's influence that the Quaker-German alliance won out against the Governor-Men.

VERSCHIEDENE alte und neuere Geschichten Von Erscheinungen der Geister, Und etwas von dem Zustand der Selen (!)

Nach dem Tode Nebst verschiedenen Gesichtern solcher die auch jetzo noch im Leben sind. Dritte und vermehrte Auflage. Germanton gedruckt bey Christoph Saur, 1755.

201, [8] p. 16 cm.

Seidensticker, p.44; Evans, 7582; Hildeburn, 1443.

Appended (p.125-201): Anhang, Nachrede.

8 pages table of contents.

1756

171 CHAMBERLAIN. THOMAS.

Eine Erinnerung An die Englische Nation Dass ein Jeder die rechte Zeit wahrnehmen soll ... Enthält in sich Eine Warnung Vom Himmel ... samt einer ... Nachricht verschiedener ... Dinge, welche ... Mr. Chamberlain ... in einem Gesicht gesehen ... Gedruckt zu London und Philadelphia Anno 1755. und aus dem Englischen ins Teutsche übersetzt. Germanton Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1756.

14 p. 16 cm.

Seidensticker, p.46; Evans, 7633; Hildeburn, 1459. Thomas Chamberlain's vision and sermon testified by William Brass, Thomas Lestrange and others.

172 DICKINSON, JONATHAN, d. 1722.

Die Göttliche Beschützung ist der Menschen gewisseste Hülffe und Beschirmung zu allen Zeiten, auch in den grössesten Nöthen und Gefahren. Aus Erfahrung gelernet. Bey einer merckwürdigen Geschichte da verschiedene Personen aus der grosen Wasers gefahr errettet worden, in dem sie nicht nur Schiffbruch erlitten sondern auch aus den noch grausamern Rachen der unmenschlichen Canibalen oder Menschen-Fressern in Florida sind befreyet worden. Getreulich aufgezeignet von einem welcher selbst persöhnlich dabey gewesen, nehmlich von Jonathan Dickinson ... 4te edition. Zu Philadelphia gedruckt und nun zum ersten Mal in teutsch heraus gegeben. Germanton. Gedruckt und zu haben bey Christoph Saur, 1756.

98 p. 16 cm.

Seidensticker, p. 46; Evans, 7646; Hildeburn, 1462. An account of the shipwreck of Robert Barrow and others. Translation of his "God's protecting providence", first published in Philadelphia, Jansen, 1699.

#### 173

FENELON, FRANCOIS de SALIGNAC de LA MOTHE.

The uncertainty of a death-bed repentance, illustrated under the character of penitens (Germantown, Christoph Saur, 1756.)

16 p. 16 cm.

Seidensticker, p.47; Evans, 7656; Hildeburn, 1464.

Caption title.

Contents: The uncertainty ... (p.[1]-6).— If any man hath ears to hear let him hear (p. 7-12).— Directions for a holy life. By The Arch-bishop of Cambray (Fénelon) p. 13-16.

The authorship of the "Uncertainty" is still a moot question. It is usually attributed to Fénelon, because it is frequently printed together with the "Directions for a holy life". F.B. Bowe in Papers of the Bibliographical Society of America, 36, 1942, p.231-232, considers the attribution erroneous. Evans lists the book under Sower Jr.

## 174 FLEMING. WILLIAM.

Eine Erzehlung von den Trübsalen und der Wunderbaren Befreyung so geschehen an William Flemming und dessen Weib Elisabeth Welche bey dem verwichenen Einfall der Indianer über die Einwohner im grossen Wald (Grät Grov) bey Cannagodschick in Pensylvanien send gefangen genommen worden. Nach ihrer eigenen Aussage ... In Lancäster gedruckt von W. Duglas und ins Teutsche übersetzt, und Gedruckt zu Germanton bey Christoph Saur, 1756. Auch zu haben bey David Däschler zu Philadelphia.

28. [1] p. 16 cm.

Seidensticker, p.46; Evans, 7663; Hildeburn, 1468;

Pennypacker, 438.

The English original was published at Lancaster in the same year under the title: "Narrative of the sufferings and surprising deliverance of William and Elizabeth Fleming. (Bausmann, p.6)

Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr 1757 ... etc.

48 p., 3 pages "Vorschriften", 20 cm. Seidensticker, p.46; Evans, 7682.

176 IMRIE, DAVID.

Des Ehrenwürdigen Lehrers David Imries Predigers zu St. Mungo in Schottland Send Schreiben An seinen Freund in Edenburg (!) Verkündigend Die baldige Erfüllung der grossen und schröcklichen ... Erfolgungen davon die H. Schrifft sagt, dass sie in den Letzten Tagen geschehen sollen ... Erstlich zu Edenburg gedruckt, hernach in Boston, ferner zu Philadelphia bey J. Chätten. Und nun aus dem Englischen ins Teutsche übersetzt, und gedruckt zu Germanton bey Chr. Saur. 1756.

Seidensticker, p.46; Evans, 7687; Hildeburn, 1474.

177

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1756. Seidensticker, p.47; Evans, 7762.

178 ZUBLY. JOHN JOACHIM.

The Real Christians Hope in Death or an account of the edifying Behaviour of several Persons of Piety in their last Moments, with a preface ... by the Rev. Mr. Clarke ... Collected and published by J.J. Zubly, Minister of the Gospel in South Carolina ... Germantown. Printed by Christopher Sower, MDCCLVI.

1 p.1., IX, 187 p. 16 cm.
Seidensticker, p.47; Evans, 7825; Hildeburn, 1509;
Pennypacker, 436.

Die BESCHREIBUNG von dem Friedensschluss zwischen unserm government und dem Indianerkönig Tiediuskung. Germantown. Christoph Saur, 1757.

Evans, 7844; Hildeburn, 1518.

Most probably identical with: Pennsylvania, Der Inhalt der verschiedenen Conferentzen ... (see No. 184).

180 EVERARD, JOHN.

Some gospel treasures; or, The holiest of all unvailing; discovering yet more the riches of grace and glory to the vessels of mercy, unto whom it is given to know the mysteries of that kingdom, and the excellency of spirit, power, truth, above letter, froms, shadows. In several sermons, preached at Kensington and elsewhere, by John Everard, D.D. London printed in the year 1653. And now reprinted in Germantown, by Christopher Sower, 1757. [Part 1]: xi,268 p.,;pt.2: 280 p. 21 cm. Seidensticker, p.48; Evans, 7889; Hildeburn, 1525; Pennypacker, 444.

John Everard was a wellknown Puritan.

According to Seidensticker the Germantown Reprint is finer than any of the original editions which appeared in London, 1653, 1659 and 1679.

181
Der HOCH-DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER. Auf das Jahr ...
1758 etc.
48 p.,4 pages "Vorschriften", 20 cm.
Seidensticker, p.48; Evans, 7913.

Eine NUETZLICHE Anweisung vor die Teutschen um Englisch zu lernen. (Germantown, Christoph Saur, 1757).

Title from Charles G. Sower, Genealogical Chart and from Stapleton, Pennsylvania-German, Vol. V.2.

No copy seen, most probably identical with No. 129.

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown, Christoph Saur, 1757. Seidensticker, p.48: Evans, 8003.

## 184 PENNSYLVANIA COLONY.

Der Inhalt Von den verschiedenen Conferentzen. Welche einige Freunde zu Philadelphia mit etlichen Indianern gehalten, um eine Vorbereitung zum Frieden zu machen; nachdem der Krieg gegen die Indianer schon würklich erkläret und publiciert war; Samt der Bottschafft. welche der Governör auf General Janssens Order an die Indianer an der Susquehanna gesandt durch eben dieselbe Indianer und was die Bottschaffter daselbst ausgerichtet. Wie auch Der Inhalt von den Conferentzen Mit den Indianern zu Esten in den Monathen July und November 1756. Nebst dem Bericht, welche die Glieder des Hausses ... dem Haus überbracht haben. Theils Gedruckt zu Philadelphia bey B. Fränklin und D. Haal, und aus dem englischen übersetzt und gedruckt zu Germanton bey Christoph Saur 1757.

Seidensticker, p.48; Evans, 7924; Hildeburn, 1534. The conferences with the Indians held in Israel Pemberton's house in April 1756; a message from the governor of April 26, 1756; memorial of May 31, 1756; council at Philadelphia, June 8, 1756; the conferences at Easton from July 28-31, 1756; the 2nd conference at Easton, Nov. 8-17, 1756; extract from the minutes of the House of Representatives, January 27, 1757.

### 185 PENNSYLVANIA COLONY.

Der Inhalt von den verschiedenen Conferentzen welche mit den Indianern gehalten worden zu Esten in dem Monath July und August 1757. Germantown, Gedruckt bey Christoph Saur, 1757.

36 p. 18 cm.

Seidensticker, p.48; Evans, 7922; Hildeburn, 1533.
No copy seen, existance of the book as a separate publication doubtful. It seems to be identical with the first part of the previously described publication (No.184). Contrary to Seidensticker's statement the copy in the Pennsylvania Historical Society is identical with No. 184 of this bibliography. Pennypacker, 443 could be either edition.

VOLLSTAENDIGES MARBURGER Gesang-buch, zur Uebung der Gottseligkeit, in 615 christlichen und trostreichen Psalmen und Gesangen hrn.D.Martin Luthers und anderer gottseliger Lehrer, ordentlich in XII Theile verfasset ... Auch zur Beförderung des so Kirchen- als Privat-Gottesdienstes, mit erbaulichen Morgen- Abend- Buss- Beicht- und Communion-Gebätlein vermehret. Germanton, Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1757.

6 p.l., 527, 16-14, 94 p. 162 cm.
Not mentioned by Seidensticker nor by any other

Not mentioned by Seidensticker nor by any other bibliographer. So far the edition printed by Christoph Saur Jr. in 1759 has been accepted as first edition.

First Lutheran Hymnbook printed in America.
The second part has a separate title-page:
Evangelia und Episteln, Germantown, Christoph Saur,
1758.

Three copies known: Library of Congress, Lebanon Valley College, Huntington Library (incomplete).

1758

187 (DOVE, DAVID JAMES).

The Lottery. A dialogue Between Mr. Thomas Trueman and Mr. Humphrey Dupe. (Germantown, Christopher Sower, 1758).

16 p. 16 cm.

Not mentioned by Seidensticker. Evans, 8114, Hildeburn, 1579.

Possibly a publication by Christopher Sower Jr.
Contains also two pems "The Academy Garland" and
"The Lottery".

188

EVANGELIA und Episteln auf alle Sonntage, wie auch die hohe Feste, andere Feyer u. Aposteltage durchs gantze Jahr. Hiebevor aufs neue ordentlich eingerichtet, und mit Fleiss corrigiret; nunmehro aber, auf vieler Verlangen, mit denen aus den Evangeliis gezogenen Kirchen-Gebäten, zur Beförderung des Gottesdienstes, nebst der Historie von der Zerstörung der Stadt Jerusalem vermehret und verbessert. Germanton,

Gedruckt und zu finden bey Christoph Saur, 1758.

94 p. 16 cm.

Not mentioned by Seidensticker or any other bibliographer.

Generally bound with part II of Vollständiges Marburger

Gesangbuch, Saur, 1757. (See No. 186).

The only copy of the separate edition in the Pennsylvania

State College.

189
GELLATLY, ALEXANDER.

1757.

Some obervations upon a late piece entitled. The detection detected or a vindication, i.e. containing a discovery of the manner how the Rev. Mess. S. Finley & F. Smith ... handle the obligation of the national and solemn league. The nature of faith, the gospel-offer ... By Alexander Gellatly minister ... and a member of the associate Presbytery in Pennsylvania. Germantown, Printed by Christopher Sower, 1758. 203.(1) p. 18 cm.
Seidensticker, p.49; Evans, 8137; Hildeburn, 1585. Reply to: Smith. Robert. Detection detected; or, A vindication of the Rev. Mr. Delap ... to which is prefixed a letter from ... Samuel Finley. Lancaster, W. Dunlap.

190
Der HOCH\_DEUTSCH AMERICANISCHE CALENDER, Auf das Jahr ...
1759 etc.
48 p., four pages "Vorschriften", 20 cm.
Seidensticker, p. 50; Evans, 8152.

LUTHERISCHES A. B. C. und Namen Büchlein für Kinder welche anfangen zu lernen. Germantown, Christoph Saur, 1758.
Unknown to Seidensticker, Evans and Hildeburn.
Metzger, 210; Pennypacker, 445.
Seemingly only copy in the Pennypacker collection preserved.

## 192

PENSYLVANISCHE Berichte, Oder: Sammlung Wichtiger Nachrichten aus dem Natur- und Kirchen-Reich. Germantown. Christoph Saur, 1758. Seidensticker, p.50; Evans, 8235.

193

Ein SPIEGEL der Eheleute Nebst schönen Erinnerungen vor Ledige Personen, Welche willens sich in den Stand der Ehe zu begeben. Wie auch. Etwas von den Ursachen, warum viele Menschen aus einer Religion in die andere übergehen. Vorgestelt (!) in einem Gespräch zwischen einem Jüngling und Meister. (Germantown, Christoph Saur) Gedruckt in der Presse, 1758.

32 p. 15½ cm.
Seidensticker, p.49; Evans, 8262; Metzger, 215.
Not in Holzmann-Bohatta.

## BOOKS ABOUT CHRISTOPHER SOWER Sr.

- BARBA, PRESTON A., "Christopher Sower and Son." Eck.
  March 4, 1941, p. 7.
- BENDER, HAROLD S., <u>Two Centuries of American Mennonite</u>
  <u>Literature</u>, Goshen, Indiana, 1929.
- BIOGRAPHY of the Printer of the First Bible printed in America. In German Day Celebration, Philadelphia, 1891.
- BRANDT, HARRY A., Christopher Sower and Son. Elgin, Ill., Brethren Publishing House, 1938.
- BRUMBAUGH, MARTIN GROVE, A History of the German Baptist

  Brethren in Europe and America. Mount Morris, Ill.,

  Brethren Publishing House, 1899.
- BRUMBAUGH, MARTIN GROVE, "Christopher Sower, Jr." The Pennsylvania German, vol. II, (1901) 2, p.51-65.
- CASSEL, ABRAHAM H., "The German Almanac of Christopher Sauer." Pennsylvania Magazine of History and Biography. vol. VI, 1882. pp. 58-68.
- EVANS, CHARLES. American Bibliography. A Chronological Dictionary of all Books printed in the U.S.A. Vol.2 1730-1750, vol.3 1751-1764. New York, 1905.
- FLORY, JOHN S., <u>Literary Activity of the German Baptist</u>

  Brethren in the Eighteenth Century. Elgin, Ill.,

  Brethren Publishing House, 1908.
- FRANKFURT a.M. An die Germantown Historical Society. 1938 2 p. folio. Greetings for the Sower Bicentenary.
- FRIEDRICH, GERHARD, "The Good Samaritan of Germantown:
  Two Christopher Saur Letters." The American-German
  Review, vol. VII, no. iii, pp. 15-19, 33.

- FUHRMANN, OTTC, "Christopher Sauer, Colonial Printer."

  The American-German Review, vol. I, no. iv, (June 1935),
  pp. 39-44, 55.
- FUNKE, ANNIELIESE, "The Cassel Collection." In The Pennsylvania Magazine of History and Biography, April 1943.
- GENZMER, GEORGE HARVEY, "Sower, Christopher." <u>Dictionary of</u>
  <u>American Biography</u>, vol. XVII, p. 415-16.
- GERMANTOWN HISTORICAL SOCIETY, Newspaper Items Relating to
  Germantown ... 1721-1807. Germantown, 1934.
  Mimeographed.
- GRAEFF, ARTHUR D., "The Relations Between the Pennsylvania Germans and the British Authorities (1750-1776).

  Proceedings and Addresses of the Pennsylvania German Society, Vol. XLVII (1939). Also published separately.
- (HALLESCHE NACHRICHTEN). Nachrichten von den vereinigten

  Deutschen Evangelisch-Lutherischen Gemeinen in NordAmerika, absonderlich in Pennsylvanien, ed. by W.J. Mann,
  B.M. Schmucker and W. Germenn. 2 vol., Allentown,
  Brobst, Diehl & Co., 1886.
- HARTNACK, A. "Wittgensteiner in den Vereinigten Staaten von Amerika, <u>Mitteilungen des Vereins fuer Geschichte und Heimatskunde Wittgensteins</u>, vol. VII.
- (HENKELS, STAN. V.) The Extensive Library of the Hon. Samuel W. Pennypacker ... Part V, (Philadelphia Bicking Press, 1907.) (Pennypacker sales catalog.
- HILDEBURN, CHARLES S.R., A Century of Printing. The Issues of the Press in Pennsylvania, 1685-1784. (Matlack & Harvey.) 1885-86.
- HINKE, W.J. "The early German hymn books of the Reformed Church in the United States." <u>Journal of the Presbyterian Historical Society</u>, IV, 1907, 148.
- HOCKER, EDWARD W., Germantown 1683-1933. Germantown, Philadel-phia, the author, 1933.
- HUCH, C.F. "Die erste Schriftgiesserei in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika." <u>Deutsch-Americanische Geschichtsblaetter</u>, vol. IX, No. 111 (July 1909) pp. 101-103

- New Testament. After the German translation of Dr. Martin Luther ... Germantown. Pa. Printed by Christopher Saur.

  1743. n.p. (1902). Typewritten manuscript in the Library of the University of Pennsylvania. (not seen).
- KAPP, FRIEDRICH, "Der Deutschamerikanische Buchdruck und Buchhandel im vorigen Jahrhundert." Archiv für Geschichte des deutschen Buchhandels, vol. I. (1878)
- KNAUSS, JAMES O., Social Conditions Among the Pennsylvania

  Germans in the Eighteenth Century, as revealed in German

  Newspapers published in America ... (Lancaster, New Era

  Printing Co., c1922.) (Reprinted from Proceedings of
  the Pennsylvania German Society, Vol. XXIX.)
- KRON, GRETCHEN, "America's first Bible in a European Language." In: ... <u>Unrolling the Scroll.</u> Published by the National Historical Society, Vol.I., Chicago, Ill. 1928, pp. 67-71.
- LAMECH AND AGRIPPA, Chronicon ephratense .... Translated by J.Max Hark, Lancaster, S.H. Zahm & Co., 1889. Pp.41F.
- MC.CULIOCH, WM., "Additions to Thomas' History of Printing."
  In Proceedings of the American Antiquarian Society,
  April 1921.
- MEINER, ANNA MARIA. "Sauer" in <u>Lexikon des gesamten Buch-wesens</u>. Leipzig, Hiersemaan, 1937. Vol. III, p.199-200.
- METZGER, ETHEL. Supplement to Hildeburn's Century of Printing.
  M.A. thesis, Columbia University, 1930.
- MEYNEN, EMIL, "Deutsche Drucke, Verfasser und Drucker." In Meynen, Emil, <u>Bibliographie des Deutschtums der kolonialzeitlichen Einwanderung in Nordamerika</u>. Leipzig, Otto Harassowitz, 1937. P. 185-191.
- MILLER, DANIEL. "Early German American Newspapers." Proceedings and Addresses of the Pennsylvania German Society vol. XIX (1908). pp.107.
- MORI, G. "Der Buchdrucker Christopher Sower in Germantown." in <u>Gutenberg Jahrbuch</u>, 9, 1934, p.224 ff.
- MORI, G. "Die Egenolff-Luthersche Schriftgiesserei in Franckfurt a.M. und ihre geschäftlichen Verbindungen mit den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika", 1926. (Not seen)

- MORRIS, J.G., "Christopher Saur and his first German Bible."
  In <u>Eighth-Tenth Annual Report of the Society for the History of the Germans in Maryland</u>, Baltimore, Md. 1896, pp. 47-49.
- MORRISON, HUGH A., Preliminary check list of American Almanacs 1639-1800. Washington, 1907.
- MUHLENBERG, HENRY MELCHIOR, The Journals of Henry Melchior

  Muhlenberg, translated by Theodore G. Tappert and John
  W. Doberstein. Philadelphia, The Evangelical Lutheran
  Ministerium of Pennsylvania and Adjacent States and the
  Muhlenberg Press, 1942.
- O'CALLAGHAN, EDMUND B., A List of Editions of the Holy
  Scriptures, and Parts Thereof, printed in America
  Previous to 1860: With Introduction and Biographical
  Notes, Albany, Munsell & Rowland, 1861.
- PENNSYLVANIA SOCIETY OF THE COLONIAL DAMES OF AMERICA,

  Forges and Furnaces in the Province of Pennsylvania.

  Publications of the Pennsylvania Society of the Colonial

  Dames of America vol. III (1914).
- PENNYPACKER, SAMUEL WHITAKER, "The Quarrel between Christopher Sower, the Germantown Printer and Conrad Beissel, Founder and Vorsteher of the Cloister at Ephrata." Pennsylvania Magazine of History and Biography, Vol. XII, (1888) pp. 76-96. Reprinted in Pennypacker, S.W., Pennsylvania in American History, Philadelphia, W.J. Campbell, 1910. Pp. 327 ff.
- PENNYPACKER, SAMUEL WHITAKER, "Zionitischer Weyrauchshügel oder Myrrhen Berg," In Pennypacker, S.W. <u>Historical and Biographical Sketches</u>, Philadelphia, R.A. Tripple, 1883. Pp. 223 ff.
- RANDOLPH, L.H. "The German Seventh Day Baptists". In Seventh

  Day Baptists in Europe and America vol. II, Plainfield,

  1910, p. 935-1257. (Sower Bible p. 1054-7).
- SABIN, JOSEPH, A Dictionary of Books relating to America.

  New York, 1868.
- SACHSE, JULIUS FRIEDRICH, The German Sectarians of Pennsylvania, 1708-1800 ... 2 vols., Philadelphia, printed for the author, 1899-1900.

- SEIDENSTICKER, OSWAID, "Die beiden Christoph Saur in Germantown." Der Deutsche Pionier, vol. XII (1880-81), p.10-15, 47-51, 89-92, 178-182, 305-310, 350-357, 389-393, 437-444; vol. XIII (1881-82) p. 63-67, 114-118, 138-142. Reprinted in Seidensticker, Oswald, Bilder aus der Deutsch-Pennsylvanischen Geschichte.

  New York, E. Steiger & Co., 1885 (Schurz, Carl, Geschichtsblaetter ... 2 Bd.)
- SEIDENSTICKER, OSWALD, "Die deutsch-amerikanischen Incunabeln."

  <u>Der Deutsche Pionier</u>, Vol. VIII (1876-1877). Pp.

  475-484.
- SEIDENSTICKER, OSWAID, "Die Entstehung der deutschen Zeitungspresse in Amerika." <u>Der Deutsche Pionier</u>, vol.VI, Cincinnati, Ohio (1874-1875).
- SEIDENSTICKER, OSWALD, The First Century of German Printing in America, 1728-1830. Philadelphia, Schaefer & Koradi, 1893.
- SEIDENSTICKER, OSWALD and RATTERMANN, H.A., "Geschichte der deutsch-amerikanischen Zeitungspresse von ihrem Anfange bis zum Jahre 1850. <u>Deutsch-Amerikanisches Magazin</u> Vol. I (1887), pp. 269-289, 405-434, 568-588.
- SOWER, CHARLES GILBERT, Genealogical Chart of the Descendents of Christopher Sower, Printer of Germantown, Philadelphia, Pa. Philadelphia, C.D. Sower, 1887.
- (SOWER, CHARLES G.), <u>Publications of Christopher Sower</u>. (Philadelphia ?, 1876?)
  - SOWER, CHARLES G., "The Sower Publications." The Pennsylvania German, Vol. II, (1901), pp. 89-93. (List of the publications of the two Christopher Sowers, father and son, taken from the Sower chart.)
  - (SOWER, CHRISTOPHER), "An early description of Pennsylvania"
    Letter of Christopher Sower written 1724 published by
    R.W. Kelsey. Pennsylvania Magazine of History and
    Biography 45, 243.
  - STAPLETON, AMMON, "Researches in the First Century of Printing in America. 1728-1830." The Pennsylvania German, Vol. V, (1904), Pp. 81-89, 183, 262-263.

- THOMAS, ISAIAH, The History of Printing in America. (2d. edition 1874). I, p.270.
- WEEKS, L.H., A History of Paper Manufacturing in the United States, 1690-1916. 1916.
- WEISER, CONRAD, "Notes on the Iroquois and Delaware Indians. Communication to Christopher Saur which appeared 1746-49 in his newspapers ..." compiled by A.H. Cassell. Translated by H. Bell. In Pennsylvania Magazine of History and Biography I, 1877, 163.
- WESTERGAARD, WALD. "Two Germantown letters of 1738."

  Pennsylvania Magazine of History and Biography 56,9.
- WRIGHT, JOHN, Early Bibles of America. 3d edition, New York, T. Whittaker, 1894 (p.24).
- WROTH, LAWRENCE C., The Colonial Printer. 2d edition,
  Portland, Maine, The Southworth-Anthoesen Press, 1938.
- WROTH, LAWRENCE C. "The First Work with American types."
  In Bibliographical Essays. A tribute to W. Eames, 1924.
- WROTH, LAWRENCE C.. "The Origins of type-founding in North and South America." In Ars typographica, 2, 1926. p.273 ff.

## INDEX.

A B C Buch 1	Betrachtung des Lasters
A B C Güldenes 119	Bettler 159
A B C Hochteutsches 124	Bibel, Umgewendete 76
A B C Kleines 34	Bible 42, 42a,67,71,160
A B C Lutherisches 191	Bible, O.T. 71
Abbildung der ersten Christen	Bible, New Testament
12	67, 160
Abendmahl 82	Bible (Bekanntmachung) 16
Abgenöthigter Bericht 10	Blois, Louis de 20
Academy Garland 187	Blosio Iudovico 20
Acte der Provinz Pennsylvanien	Blumen-Gärtlein 87
151	Brachmans 142
Allen teutschen Eltern 36	Brüderliches
Americanischer Calender see	Schreiben 88
Hoch-Deutsch Americanischer	Buchstabier-Buch 1
Calender.	Bunyan, John, 161, 162
Angenehme Opfer 161	Burnett, Gilbert 168
Anhalt-Dessau, Diederich 144	Calender, see Hoch-Deutsch
Anhang 62	Americanischer Calender
Anleitung 116	Cambrai, Archbishop of 11
Annoni, Hier. 90	Campbell, John 68
Antes, Heinrich 26, 54	Catechismus 61,91,137,140,
Armenpfleger 62	141
Arnold, Gottfried 12	Chamberlain, Thomas 171
Aufforderung zur Gemeinschaft	Charleston, S.C. 115, 133.
29	178
Ausbund 27, 125	Charter, Der Neue 53
Balsam von Gilead 40	Chestnut Hill 64, 107,
Baptism 57, 79, 82, 100.	170
Barrow, Robert 172	Christ besuchet 90
Bauersmann im Busch 89	Christian pattern 110
Bauersmann, teutscher 96	Clarke, Rev. 178
Bechtel, Joh. 54	Cometen 77
Becker, Peter, 60	Confessio 27, 131
Beggar 159	
Beissel, Conrad 10	Crisp, Stephen 92, 163
Bekanntmachung 16, 26, 37, 41	Danger of unconverted ministry 17
Bericht, Abgenöthigter 10	
Berichte, see Hoch-deutsch Pennsyl-	Dass Jesus sey unser Grund 51
vanischer Geschichtsschreiber	
Beschreibung der wahren Kirche	Davidisches Psalterspiel 6
55. 66	Delap 189
Beschreibung von dem Friedens-	Description of globes 146 Detection detected 189
schluss 179	Detection detected 189

Dickinson, Jonathan 172	Fatal consequences 145
Directions for a holy	
	Female Hand 110
life 173	Fenelon 117, 121, 173
Dissertation on pure	Finley S. 189
love 117	
	Fleming, William 174
Doehling, John Jacob 55	Fraktur 136,147,157,164,
Dove, David J. 187	175, 181, 190
Dunker, 50, 60, 94	
Dupe, Humphrey 187	Franklin, Benjamin 86, 96
	105
Duss, Jacob Fr. 72	Frell, Georg 93
Eckerlin, Israel 43, 52	Fremdling unter Mesach 138
Ehemals verdorrete	
Ruthe 7	Frey, Andreas 94
	Freymuthige Gedanken 68
Eine Höchstnöthige	Fromme Lotterie 63,87, 130
Warnung 169	Fruehling ist herbey
Einfältige Warnungs-Stimme	
21	
	Fünff schöne geistliche
Einige Gedichte 28, 126	Lieder 125, 135
Engelbrecht, Hans 56	Funck, Heinrich 57
Englische Nation 171	Gebährungs-Werk 46
English, see Learning of	
	Gebäts-Andacht 73
English	Gefahr bey unbekehrten
Ephrata 10,11,43,46,47,52	Predigern 17
see also Hildebrand	
Erinnerung an die Englische	Geneimer Seelenspiegel 103
	Geister-Geschichten 64,
Nation 171	107, 170
Erminterungslied für Pilger	Geistlich-gesinnter Lehrer
121	95, 106
Ernstliche Ermahnung 6	And the second s
	Geistliche Harfe 149
Ernstlicher Ruf 79, 82	Geistliche Lieder 153
Erweiterte Vorschläge 123	Geistliches Blumen-Gärtlein
Erzählung von Trübsalen 174	87
Es 1st ein wunder-schöne	- •
	Geistliches Schatzkästlein
Gab 135	63
Es war ein gottesfürchtiges	Gellatly, Alexander 189
Jungfraülein 135	
Etliche schöne Lieder 27	Geringer, Ein, see Gruber,
	Johann Adam
Evangelia und Episteln	Geringer Schein 79
186, 188	German Reformed, see Reformed
Evangelisches Zeugnuss	Church
133, 134	
	Geschichtschreiber see
Everard, John 180	Hoch-Deutsch pennsylvanischer
Everlasting Gospel 148	Geschichts-Schreiber
Exulant 155	Gespräch zwischen einem
Extracts from the laws 15	
The state of the s	Jüngling und einem Alten
	156

Hoch-Deutsch Americanischer		
Calender		
1751 120 1752 127		
1753 136 1753 136		
1754 147 1755 157		
1756 164 1757 175		
1758 181 1759 190		
Hoch-Deutsch Pennsylvanischer		
Geschichtsschreiber		
1739 9 1740 14		
1741 23 1742 33		
1743 49 1744 59		
1745 70 1746 75		
1747 85 1748 104		
1749 113 1750 122		
1751 128 1752 139		
1753 152 1754 158		
1755 167 1756 177		
1757 183 1758 192		
Hochenau, see Hochmann, Ernst		
Christoph		
Hochmann, Ernst Christoph 50		
Hochteutsches A B C 124		
Höchstnöthige Warnung 169		
Hohburg, Christian 98		
Holme, Benjamin, 79, 82,100.		
Holstein, Henrich 54		
Hymn books 11, 27, 38, 60		
125, 140, 149 154,166,		
186, 188		
IAG 12		
Imbroich, Thomas 27, 125,		
131		
Imitatio Christi 110, 111		
Indian Captivity 174		
Indians 174, 179, 184, 185		
Immanuel 30		
Imrie, David 176		
Inhalt von den verschiedenen		
Conferentzen 184, 185		
Jede Kirche die sich re-		
formirt 102		
Jews 50		
Karl, Bernhart Peter 20		
Kemper, Henrich 165		
Kempis Thomas 34, 121		
110, 111		

Kern alter und neuer Lieder 166 Kinderbüchlein Kinder-Zucht 86 Klare Wahrheit Klein-Nicolai, George Kleine A B C 34 Kleine Davidische Psalterspiel 60 149 Kleine Geistliche Harfe 108 Kleines Gebetbuch Koenig 83 Kürtzlich vor wenig Tagen 135 Kurtze Beschreibung 92, 99,163 Kurtze Vermittlungs-Schrift 100 101 Kurtze Verteidigung Kurtzer Bericht 29, 43,52 76 Kurzer Auszug Law. William 24, 65 Learning of English 83,116,129, 182 168 Leben Gottes Leichenpredigt 106 Leichtsinnigkeit Der Letzte Wille 144 Liebhaber der göttlichen Wahrheit 79, 100 Liebhaber der Wahrheit 6, 79

Lischy, Jacob 41, 51, 102, 112 Lobwasser, Ambrosius Lotterie, Fromme 63, 87, 130 Lottery, 187 Lovigny, John B. 84 Luther, Martin 137 61 138. 186 Intherans Lutherisches A B C 191 Mack, Alexander 186 Marburger Gesangbuch Marks of New Birth 19 46, 193 Marriage 146 Mathematics. Mein fröhlich Hertz Mein Heyland Mein Hohepriester Jesu Christ 112

Mennonite, 27,57, 98, 125, 131, 132.

Merkwürdige Geschichte 72 Miller, Johann Peter Mistisches und kirchliches Zeuchnüss 52 Moravian 38,46,47,52,54, 94, 102, 112, 123,166 see also Zinzendorf Moravian Hymnbook 38, 166 Muhlenberg, Henry M. Myrrhenberg 11 Mystischer Seelenspiegel Nachrichten aus dem Natur und Kirchen-Reich see Hoch-Deutsch Pennsylvanischer Geschichtsschreiber Namen Büchlein 191 Nassau Nature and design of Christianity 65 Neander, Joachim Neu-vermehrtes Gesang-154 Buch Neue Acte 150 Neue Charter 53 New Testament 67, 160 Nichtigkeit der Welt Nöthige Nachrede 12 Nottingham Pa. Sermon 17 129, Nützliche Anweisung 182 Observations 189 Offenbahrungen Göttliche 56 Offt hast mir zugeruffen Padlin, Benjamin 6 Penn, William 15, 53, 62 Pennsylvania 184, 185 Pennsylvania Laws 151, See also, Penn, William Pennsylvanischer Geschichtschreiber, see Hoch-Deutsch Pennsylvanischer Geschichtschreiber

Philadelphia 53, 143 Pilgrims oder Christen Reise 162 123 Pillendorff, Nic.v. Postilla mystica 98 Practical Treatise upon Christian Perfection 65 Predestination Preiss, Johannes 153 Presbyterian 189 71 Psalms Psalterspiel Davidisches 60 26 Pyrlaeus 79. 82 Quaker Real Christians Hope Reformed Church 41,51,78,102 112,115,133,140,141,143,154 Reformirter Catechismus 141 Religions of ancient Brach-142 Rihm, Jacob 112 Roemeling, Christian Anton 155 Rowe, Elizabeth Rufende Wächterstimme 80 Ruthe Arons 7 78 Salzburger Sammlung wichtiger Nachrichten see, Hoch-Deutsch Pennsylvanischer Geschichtsschreiber Saur, see Sower Sauer, see Sower Savannah, Ga. 78 Schatzkästlein geistliches 63 Schlatter 143 Schmiedlein, Jacob Schotte 10 Schreiben der Herrnhutischen Gemeine 54 Schrifftmässiges Zeugniss 46 Schüler der Gemüths-Ruhe Schüler der Gebets-Andacht 73 Schüler und Meister in Israel 124 124 Schule der Weisheit 119. Schule, Errichtung einer 39 Scougal, Henry Seelenspiegel 103

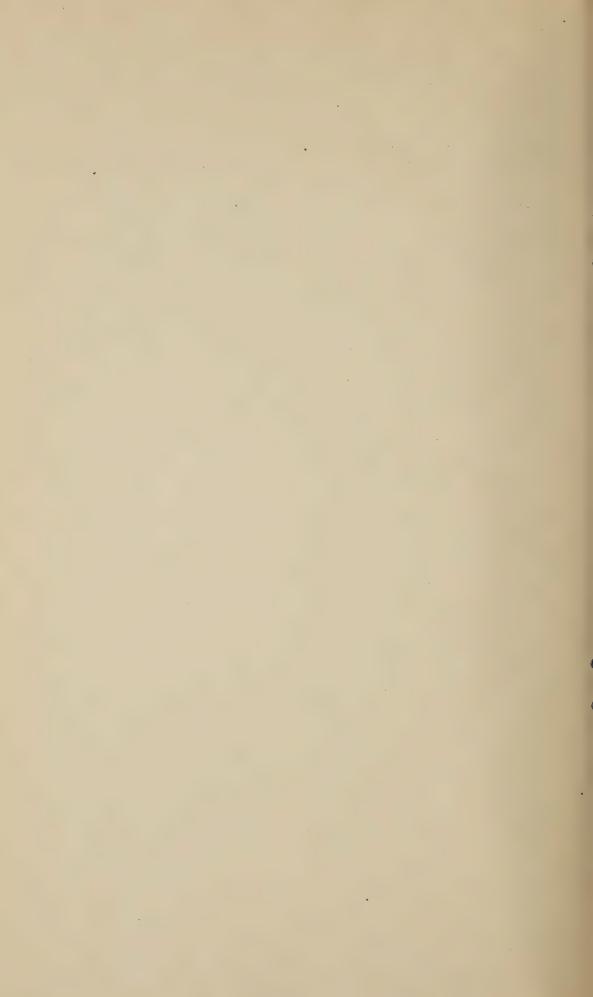
Serious call

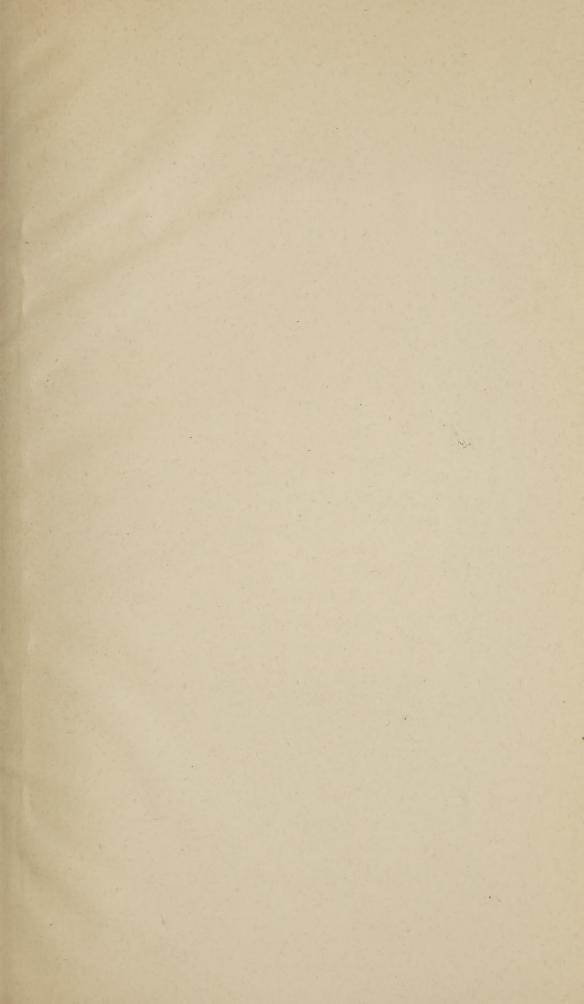
Siegvolck, Paul pseud. see Klein-Nicolai, Georg Sigenische Catechismus Smith, R. 189 Sower, Chr. 10,3.6,25,86,105 129, 169 Sower, Chr. Jr. 173 Spiegel der Eheleute Spiegel der Tauffe State of the Nation Sussholtz, David Steiner, J. Conrad Taufe 82, 57 see also Baptism Taufe Christi 79 Tennent, Gilbert 17 Tersteegen, Gerhart 63, 87, 88, 106, 121, 130 Teutsche und Englische Grammatic Teutscher Bauersmann Teutscher Handwercks Mann Thomas von Imbroich see Imbroich Thomas a Kempis, see Kempis Tiediuskung 179 Tobias war ein frommer Mann 135 Tractätgen 65 Treuhertzige Anweisung 114 Treuhertzige Erinnerung 165 Truemann, Thomas Trunkenheit Umgewendete Bibel Uncertainty of death-bed repentance 173 Unpartheyisches Bedencken 52 Unpartheyische Gedanken Upon the State of the Nation 68 Verborgenes Leben Versassend 13 Regeln Verschiedene Christliche Wahrheiten 105 Verschiedene Geschichten 64, 107, 170 Vom Cometen 77 Von dem wahren Reich Christi 93 Vorschlag zur Errichtung einer Schule 39

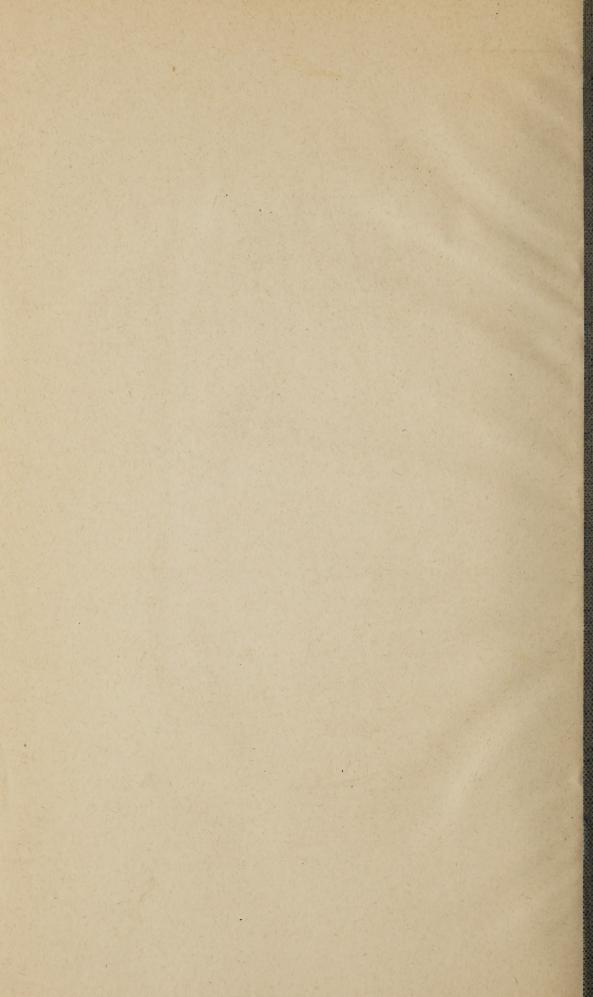
Vorschriften 136, 147, 157, 164, 175, 181, 190
Wächter Stimm 143
Wages 150
Wahrer Bericht 35
Wahrhafftiger Bericht 132
Warnende Wächter Stimme

Warnungs Schreiben 106
Wesley, John 65
Weyrauchs Hügel 11
Whitefield, George 18, 19
Wisshart, William 168
Wohlgegründetes Bedencken
47

Wunderbare bussfertige
Beichtvater 155
Zeichen der neuen Geburth
19
Zeugniss der Bruderschaft 31
Zeugniss eines Betrübten 30
Zeugnüsse der Wahrheit 89
Zinzendorf see also Moravians, 26, 30, 35, 39, 43, 44, 45, 52, 61, 123
Zionitischer WeyrauchsHügel 11
Zubly, J.J. 78, 115, 133, 178







PAMPHLET BINDER
PAT NO.
877188

Manufactured by
GAYLORD BROS. Inc.
Syracuse, N. Y.
Stockton, Calif.

Date Due			
DEC 5 45	6		
¥			
			9 -
•	PRINTED	IN U. S. A.	

